

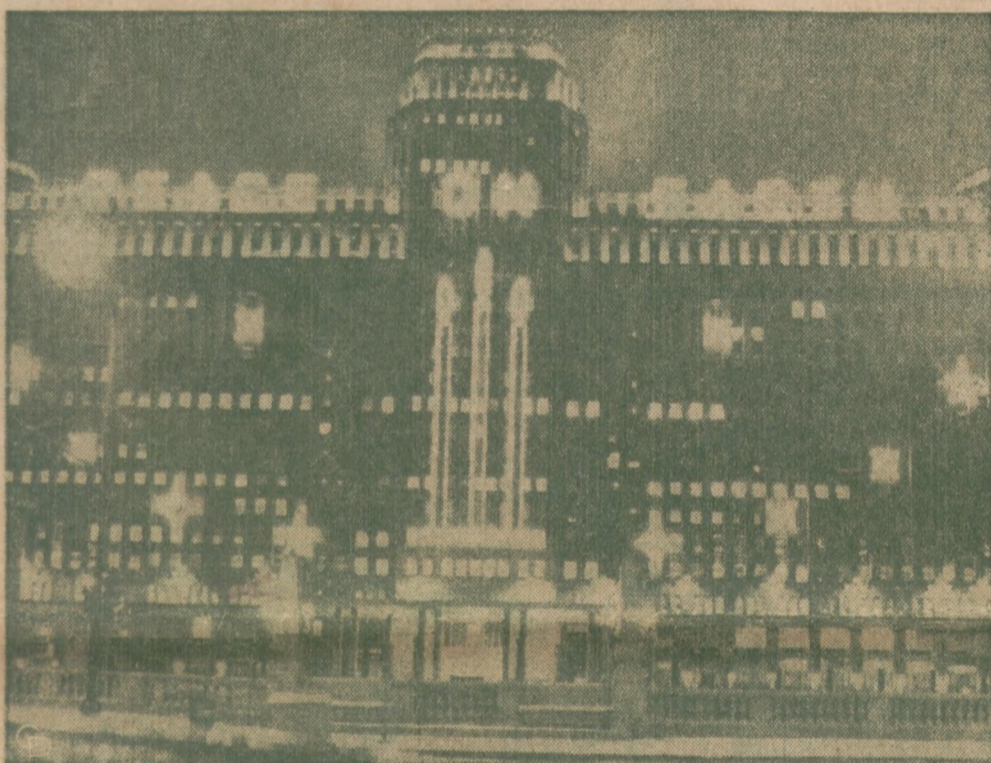
### Ludzie Sławni z Różnych Dziedzin Życia, Którzy Zmarli w Roku 1965



PREZYDENT L. B. JOHNSON wraz z małżonką i starszą córką Lyndą udał się w święto Bożego Narodzenia do Fredericksburg, Texas do kościoła episkopalnego św. Barnaby. Po wyjściu z kościoła zatrzymał się na chwilę, aby porozmawiać z 7-letnią Jodean Becker z Keersville, Texas.



BISKUP ALOJZY WYCISŁO, sufragan chicagowski, rozmawia w Rzymie z kard. Spellmanem z Nowego Yorku w sprawie programu obchodów Millenium w tym mieście. Przewidywane jest nabożeństwo, odprawione w katedrze św. Patryka przez kard. Wyszyńskiego, oraz obiad na jego cześć, wydany w hotelu Waldorf Astoria przez kard. Spellmana.



DEKORACJA ŚWIĄTECZNA Chicagowskiego wielkiego gmachu Merchandise Mart, który należy do rodziny Kennedy — obejmuje trzy 12-piętrowe świece i 6,175 żarówek.



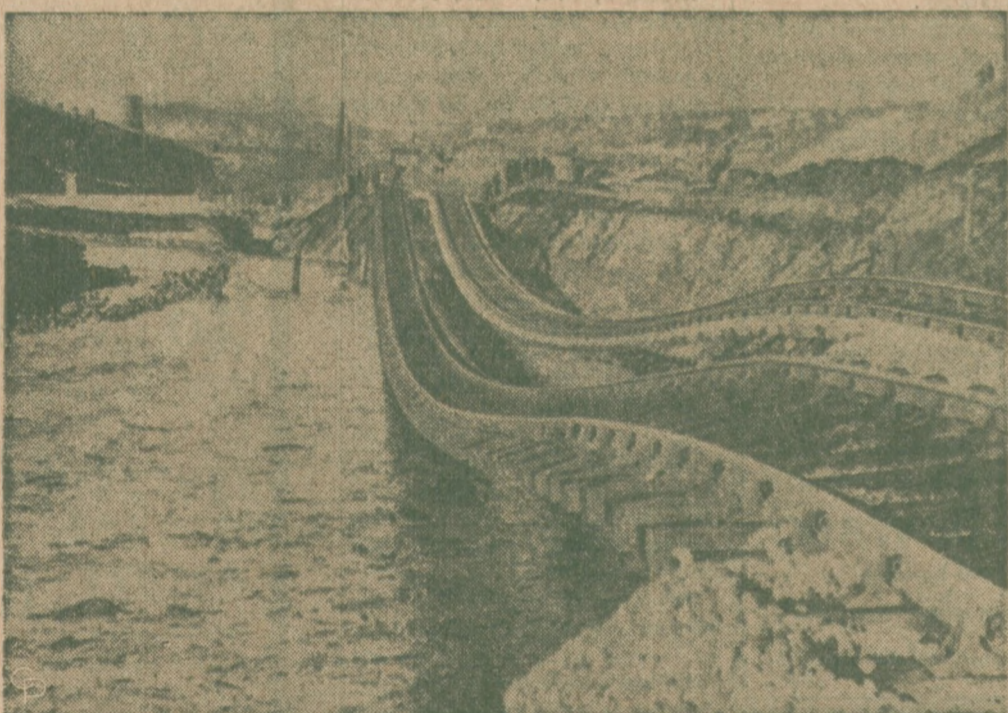
24 PIKIECIARZY UCZCIŁO ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA demonstracją na Times Square w Nowym Yorku przeciwko wojnie w Wietnamie.



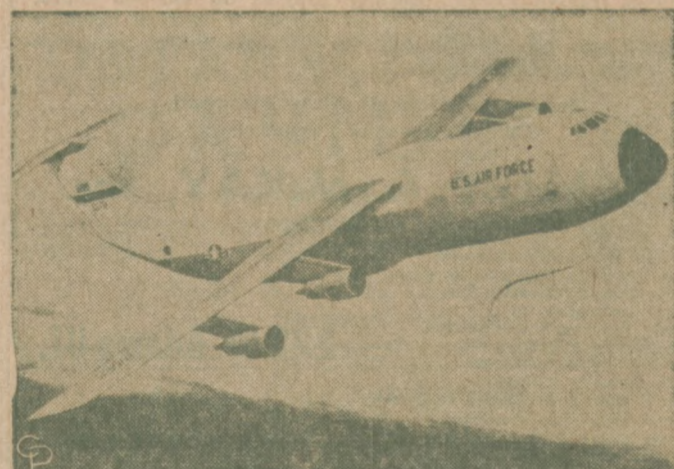
ZARECZYNY LUCI B. JOHNSON Z PAT NUGENT z Waukegan, Ill., ogłoszono oficjalnie w Białym Domu. Na zdjęciu narzeczeni stoją przed kościołem katolickim św. Franciszka Ksawerego w Waukegan, Ill., gdzie Luci spędziła święta w domu rodziców swego narzeczonego.



LAUREACI TEGOROCZNEJ NAGRODY NOBLA zebrałi się w Sztokholmie aby ją odebrać. Są to od lewej (stojący): Richard E. Feynman, California Institute of Technology, (fizyka); Robert B. Woodward, Harvard University, (chemia); Jacques Monod, Francja, (medycyna); Andre Lwoff, Francja, (medycyna); na froncie siedzą: Julian Schwinger, Harvard, (fizyka); Michail Sholokhov, ZSSR, (literatura) i Sir Lawrence Bragg, Wielka Brytania, (fizyka).



TAK WYGLĄDA — odcinek linii kolejowej w Walji po podmyciu jej przez wylew rzeki Taf w jednej z dolin górniczych.



FIRMA LOCKHEAD OTRZYMAŁA wielkie zamówienie rządowe na budowę największych samolotów jetowych C5A (na zdjęciu) na kwotę \$1.363.327.000.



ZDJĘCIE KSIĘŻYCA dokonane z kabiny Gemini 7 przez Bormana i Lovella w czasie ich 14 dniowej podróży raketowej.



55-LETNIA KRÓLOWA Salote zmarła w Auckland, Nowa Zelandia na cukrzycę i raka kości w nodze. Była to dziedziczna władczyni archipelagu 150 wysp Polinezji, stanowiącego brytyjski protektorat. Pochodziła z rodziny o tysiącletniej tradycji lokalnych władców polinezyjskich. Miała 6 stóp i trzy cale wzrostu, ważyła 225 funtów i zrobiła kiedyś sensację swą egzotyczną wizytą w Londynie w czasie koronacji królowej Elżbiety.



BULDOG KLINGER — został powołany do wojska na zaszczytne i odpowiedzialne stanowisko maskoty strzelców morskich w bazie Parris Island, S. C., w randze kaprała. Nie uchylił się od poboru, uznając przykład heatników za niegodny naśladowania. Za to, właśnie żegnając go w Miami, Fla. — stewardesa Joan Lovett dziękuje mu pocałunkiem. Mina buldoga wskazuje wszakże, że nie zależy mu na tego rodzaju objawach uznania, które przyjmuje z pełną godnością obojętnością.



140 FUNTOWA RAKIETA PIONIER została wystrzelona w orbitę w której krążyć będzie dokoła słońca przesyłając na ziemię dane potrzebne do badań naukowych.

# Z Życia Związkowego Gmin i Grup Okręgów 1-go Do 8-go Z. N. P.

Korespondent JERZY MAYNARD

118 Beach Street, Jersey City, N. J. 07307

Tel. 798-3057

## M. Morawski Prezesem, J. Kozmor, Sekr. Fin. Tow. Hauke-Bosaka Gr. 36 ZNP

Jersey City. — Dnia 20-go grudnia w Domu Polskim, pnr. 355 Grove ul. odbyło się roczne posiedzenie Tow. Hauke - Bosaka, Gr. 36 ZNP, jednej z najstarszych i największych grup przy Gm. 20 ZNP, której sekretarz finansowy był przez 46 lat śp. Jakub Kozmor, ojciec niedawnego zmarłego cenzora śp. Edwarda P. Kozmora.

Przewodniczył prezes Edward Warlikowski. Oprócz członków uczestniczyli na posiedzeniu: komisarz Okr. 5 ZNP Teodor Pająk, komisarz S. Jedwabnik i prezes Gm. 20 ZNP Ignacy Kąkolowski.

Po wyczerpaniu spraw odbyły się wybory. Przewodniczył komisarz T. Pająk, a sekretarżowała Stefania Kolesińska.

Na urząd prezesa byli przedstawieni dotychczasowy prezes Edward Warlikowski, który sprawował urząd przez 12 lat oraz wiceprezes Marian Morawski. Głosowano za balotami trzy razy na urząd prezesa, z powodu tego, że w dwóch pierwszych głosowaniach kandydaci otrzymali o równą liczbę głosów. W trzecim głosowaniu kandydat Morawski otrzymał jeden głos więcej i został wybrany prezesem.

Dalszy skład zarządu na 1966 rok stanowią: Katarzyna Rybińska - Bruckman, wiceprezesa, po raz 25; J. Praszek, wiceprezes; F. Sowiński, sekr. prot.; Antonina Morawska, kasjerka; Z. Bartosiewicz, marszałek.

Dotychczasowa sekretarka finansowa Magdalena Kocot, córka śp. Jakuba Kozmora i siostra śp. Edwarda Kozmora, byłego cenzora ZNP, nie przyjęła funkcji sekr. fin. Na urząd ten został przedstawiony młodszy syn byłego cenzora śp. Kozmora — James B. Kozmor. Nominację przyjął i został wybrany jedynolobnie, sekretarzem finansowym.

Do komisji rewizyjnej weszli: A. Jaszczynski, Z. Firkowski i P. Orzechowski. Delegatami do Kongresu Polonii Amerykańskiej zostali wybrani: M. Morawski, E. Warlikowski i J. Kozmor; delegatami do Gminy 20 ZNP — K. Rybiński, E. Warlikowski, J. Seborowski, L. Kropa, K. Kasztelan, C. Karczewski, L. Wolff, A. Morawski, M. Burns, J. Praszek, M. Kocot, G. Warlikowska, James Kozmor, J. Dąbrowski, F. Sowiński, Z. Bartosiewicz, J. Szura, pp. Fidura, Ostaszewski, Jabłońska i Burasa.

Po wyborach komisarz T. Pająk odebrał przysięgę od nowych urzędników poczem odbyło się dla członków i gości przyjęcie. Składano sobie wzajemnie życzenia świąteczne i noworoczne, zapewniając, że wspólna i harmonijna praca w Grupie przyniesie korzyści członkom, Grupie i ZNP.

## J. Olstyński Ponownie Prezesem Gr. 389 ZNP

Jersey City. — Dnia 18-go grudnia w Domu Polskim, pnr. 22 Liberty Ave. odbyło się posiedzenie Tow. Króla Jana III Sobieskiego, Gr. 389 ZNP. Przewodniczył prezes Józef Olstyński. Przyjęto sprawozdania urzędników z całorocznej pracy w tym sprawozdanie finansowe z dochodów i rozchodów, które złożyła sekr. fin. Stanisława Konopka.

Po załatwieniu wszelkich spraw odbyły się wybory do zarządu na 1966 rok.

Do zarządu weszli: Józef Olstyński, prezes; Bolesław Grabowski, wiceprezes; Stanisława Konopka, sekr. prot., sekr. fin. i kasjerka; Józef Konopka, marszałek.

Wybrano delegatów do Gminy 20 ZNP, uzupełniono skład komisji rewizyjnej oraz ustalono, że miesięczne posiedzenia odbywają się, jak dotąd w pierwszą sobotę po 15-ym w Domu Polskim, pnr. 22 Liberty Ave.

Na zakończenie prezes Olstyński złożył zarządowi i członkom życzenia świąteczne i noworoczne.

## J. Zaleska Prezeską Grupy 3144 ZNP

Oldbridge, N.J. — Dnia 16-go grudnia w Domu Związkowym przy Jackson Ave., w So. River, N.J. odbyło się roczne posiedzenie Grupy 3114 ZNP. Przewodniczyła prezeska Jadwiga Zaleska. Komisarz Okr. 5 ZNP Teodor Pająk przeprowadził wybory zarządu na 1966 rok.

Do zarządu weszli: Jadwiga Zaleska, prezeska po raz 5-ty; Edward Jedwabnik, wiceprezes; Anna Białobłocka, wiceprezeska; Stanisława Jedwabnik, sekr. fin.; Florence Chunko, sekr. prot.; Władysława Plewa, kasjerka; Maria Kamińska, marszałkini.

Delegatkami do Gminy 192 ZNP wybrano: J. Zaleską, S. Jedwabnik, A. Białobłocka i F. Chunko.

Po wyborach prezeska Zaleska, obejmując ponownie urząd, zapewniła o swojej dalszej harmonijnej współpracy dla dobra Grupy i ZNP, życząc wszystkim wszelkiej pomyślności z okazji świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku.

## Instalacja Tow. Wisła Gr. 3037 ZNP

Bayonne, N.J. — W środę, 12-go stycznia w Domu Polskim, pnr. 29 W. 22-ga ul. odbędzie się Instalacja zarządu Tow. Wisła, Gr. 3037 ZNP, wybranego na posiedzeniu rocznym dnia 8-go grudnia.

Do zarządu wchodzi: A. Woźniak, prezeska; J. Kaczorek, wiceprezeska; F. Florczak, sekr. prot.; K. Puchalska, sekr. fin.; M. Zuber, kasjerka; E. Luszczko, marszałkini; rewizorki: A. Kopać, Peggy Baszczyńska, H. Krupińska.

Delegatki do Gminy 74 ZNP: pp. A. Woźniak, M. Strzyżewska, K. Puchalska, M. Zuber, F. Florczak.

Delegatki do komitetu Parady Północnej: M. Strzyżewska, J. Kaczorek, M. Zuber, A. Woźniak.

Delegatki do Kongresu Polonii Amerykańskiej. Do komitetu Chorych: W. Kowalska i E. Łaszko.

Delegaci do Gminy 19 ZNP: A. Piechowicz, A. Kapron, W. Gajewski, A. Lewandowski i C. Fedziuk. Delegaci do Domu Polskiego: adw. Leonard Lipowicz i H. Gajewska. Delegaci do Wydziału Kongresu P.A.: H. Gajewska.

## Św. Mikołaj w Grupie 43 ZNP

Brooklyn, N.Y. — Dnia 19-go grudnia w Domu Narodowym w dzielnicy Greenpoint, Tow. Króla Jana III Sobieskiego, Gr. 43 ZNP urządziło dla kilkaset dzieci doroczną Gwiazdkę, podczas której św. Mikołaj rozdał dzieciom upominki świąteczne.

Z imprezy dzieci wyniosły miłe wspomnienia, ciesząc się podarunkami. Należy zaznaczyć, że Gr. 43 ZNP jest największą i najstarszą Grupą Związkową na wschodzie i liczy około jeden tysiąc członków, a jej prezesem jest Franciszek Karolasz i sekr. fin. S. Bilski.

Wybory, Upominki, Herbatka w Grupie 2366 ZNP

Brooklyn, N.Y. — Dnia 17-go grudnia w sali zwykłych zebrań odbyło się roczne i wyborcze posiedzenie Tow. Królowej Jadwigi, Gr. 2366 ZNP. Przewodniczyła wyborom jedna z zastępczyń niedyż pracowniczek społecznych — Helena Kaszuba.

Do zarządu na 1966 rok weszły te same urzędniczki na czele z prezeską M. Jakiń. Dalszy zarząd stanowią: K. Wardaszkó, wiceprezeska; K. Kostecka, sekr. fin.; H. Markowska, sekr. prot.; R. Zylbert, kasjerka.

Dalszą część wieczoru spędzono przy towarzyskiej herbatce z ciastkami, ufundowaną przez sędziantki: K. Wardaszkó i p. Jurkiewicz. Z wieczoru wyniesiono miłe wspomnienia.

## Nowy Zarząd Gr. 856 ZNP

Hartford, Conn. — W niedzielę, 12-go grudnia, w sali zwykłych posiedzeń odbyły się wybory Tow. Szandar Wolności, Gr. 856 ZNP. Zarząd ukonstytuował się, jak następuje:

Stefan Przygocki, prezes (ponownie wybrany); Władysław Prymas, wiceprezes; Feliks Urbaniak, sekr. fin.; Bronisław Biernacki, kasjer; Hieronim Kaczyński, sekr. prot.

Delegatami do Wydziału Kongresu P.A. wybrano: adw. Jana Narkiewicza i Bronisława Biernackiego.

## Zarząd Gr. 330 ZNP

Brooklyn, N.Y. — Na rocznym posiedzeniu Tow. im. Kościuski — Rozwój, Gr. 330 ZNP, odbyłym w połowie grudnia, został wybrany zarząd na 1966 rok, do którego weszli:

W. Kostecki, prezes; J. Herder, wiceprezes; J. Zawojska, sekr.; S. Markowski, sekr. fin. i kasjer; A. Budzeń, i H. Halasz, rewizorki.

## Z Choinki Dorocznej w Gminie 9 ZNP

Passaic, N.J. — Dnia 19-go grudnia, o godzinie 3-iej popołudniu w Polskim Domie Ludowym, pnr. 1-3 Monroe ul., odbyła się staraniem Gminy 9 ZNP tradycyjna Gwiazdka dla starszych i dla działaczy związkowej.

Podczas wspólnego przyjęcia dzielono się opłatkiem, składając wzajemnie życzenia świąteczne i noworoczne, śpiewano koledy przy

## WIECZÓR PRZY MIKROFONIE

W KAŻDY WTOREK W GODZ. 9-10 WIECZOREM Stacja WSBC 1240 kilocykli

Kierownik programu Romuald Matuszczak

## DZIEŃ DOBRY PAŃSTWU

WIADOMOŚCI—MUZYKA—POLSKA PIĘŚŃ POLSKIE SŁOWO

ADAM GRZEGORZEWSKI Kierownik—Zarządca Programu Nadawanego Codziennie

Od Poniedziałku do Piątku włącznie od 12 do 12:30 po południu (Narodnik Milwaukee i Polski)

Przez Stację WOPA AM FM 1490 KC

Studio i Biuro mieszczą się par. 3322 N. Pulaski Rd. SPring 7-0900

## W KAŻDĄ SOBOTĘ, O GODZ. 6:30 WIECZ. SŁUCHAJCIE! "PROGRAM WIECZORNY"

TADEUSZA KUCZEWSKIEGO Ze Stacji WOPA—1490 KC

MUZYKA • POLSKA PIOSENKA • PRZEGLĄD TYGODNIA

## Godzina Słoneczna LIDII PUCIŃSKIEJ

Rano 8:30 - 9:30 ze Stacji WEDC

KALENDARZYK — PORADY: DLA PIĘKNYCH PAŃ, GOSPODARCKI — PRZEPISY KUCHARSKIE — POEZJE — POGADANKI — DAWNE NIEZAPOMIANE PIOSENKI

Wieczorem o Godz. 8 ze Stacji WOPA PRZEGLĄD IMPREZ — ROCZNIC NARODOWYCH — KĄCIK WETERANSKI

## Wspólne Konstrukcje Stanów Zj. i Kanady Kosztem \$2 Bilionów

Roczny raport Instytutu Szybkiego Transzytu w Chicago podaje, że Stany Zjedn. i Kanada wspólnie mają w budowie lub upoważniły do budowy różnych ulepszeń masowej transportacji kosztem ponad \$2 bilionów.

Największym pojedynczym projektem była budowa w 1965 roku szybkiego systemu tranzytowego z Kanady do Washingtonu. Jego koszt wynosi \$431 milionów.

Największy projekt jaki obecnie jest w budowie, to 75 milowy system szybkiej transportacji przez 3 powiaty z Kanady do Kalifornii kosztem \$996 milionów. W Montrealu jest w budowie kolejka podziemna długości 16 mil, a w Toronto również kolejka podziemna długości 14 mil.

Przyjściem na świat braciaśka cieszą się Maria i Janina oraz druga para dziadków pp. Stan. Jennie Tyburscy, zamieszkałi pnr. 756 Hamilton ul., Harrison, N.J.

Paul Żarnowska jest znana z pracy związkowej; jest delegatką do Gminy 9 ZNP; była posełką na Sejm Związkowy i bierze czynny udział w zapisywaniu członków w ramach akcji werbowania członków do ZNP.

Gratulujemy szczęśliwym rodzicom i dziadkom.

## Z Gminy 87 ZNP

Koło Nr. 5 im. Wł. Zamojskiego zawiadania wszystkich członków, że roczne posiedzenie, połączone z Instalacją nowego zarządu odbędzie się w niedzielę, 2-go stycznia w sali Woźniaka, pnr. 2258 W. 19-ta ul., o godzinie 2-iej popołudniu.

Klub Żmigród zaprasza członków do wzięcia licznego udziału w rocznym posiedzeniu i Instalacji nowych urzędników, jakie się odbędzie w niedzielę, 2-go stycznia, w sali Lipskich, pnr. 2059 W. 19-ta ul., o godzinie 2-iej popołudniu.

W niedzielę, 2 stycznia w Polskim Uniwersytecie Ludowym, 1838 W. Division ul., o godz. 3-iej będzie odczyt p.t. "Broń nuklearna a Niemcy" wygłosi prezes Z.Z.Z. "Wrocław" Kazimierz Deptuch.

Prelegent bardzo pilnie śledzi zabiegi i działania Niemiec do posiadania i dysponowania bronią atomową.

Niemcy dwukrotnie w bieżącym stuleciu skrzywiły świat, choć bardzo usilnie starają się o tym zapomnieć politycy krajów anglosaskich. Czynią to pomimo tego, że trudno dostrzec w obecnych powojennych Niemczech osłabienia tendencji podbojowych.

Jak te dążenia Niemiec wpływają na politykę światową, a szczególnie na sytuację krajów Europy Środkowej pod okupacją rosyjską, — ten spłot problemów omówiony zostanie przez prelegenta.

O godz. 2:30 przed odczytem wyświetlony zostanie film naukowy. Wstęp bezpłatny.

## Placówka 5ta SWAP Zaprasza Na Noc Sylwestrową

Placówka Macierzysta Nr. 5 SWAP zaprasza na Noc Sylwestrową, którą urządzają w piątek, 31 grudnia o godz. 8:30 wieczorem, w pięknej sali Błękitnej Domu Weteranów, 1239 N. Wood ul.

Zapraszamy wszystkich Kolegów i Koleżanki z sąsiednich Placówek, przyjaciół i sympatyków. Dochód na zapomogi dla chorych Weteranów-Inwalidów.

Osoby zainteresowane mogą nabyć bilety od członków zarządu lub komitetu. Bilety po \$2.00. Zamówienie stolików, prosimy kierować na ręce przewodniczącego.

go kol. Mieczysława Stermińskiego, dzwoniąc AR 6-5891 lub u gospodarza w Domu Weteranów. Orkiestra "Imperials" Dan'a Sadowskiego, znana i popularna wśród młodzieży i starszych.—W. F. Szlag, Komendant; M. Stermiński, Przew. Kom. Imprez; F. Rybicki, Sekr. (30, 31)

## MIZAR Wywalczył od Kramarza, Białego i Rękawki, Nogaś, Krawczych. Ból zostanie usunięty na obywatelskiemu Casu. Cena za duży blok \$7.00. Należy do wywalczonych wraz z samowieniem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pić wódek ani palić papierosów. To szkodzi na serce każdego. Zgłoś się do: Joseph Sorokowski 960 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill. lub do: Apteka Kazimierza Gabańskiego 1147 N. Ashland

## 2 WYCIEZKI DO POLSKI W 1966 ROKU!

1-28 kwietnia samolotem przez Rzym pod kierownictwem D. Serednickiej. Całkowity koszt łącznie z przelotem, zwiedzaniem \$705 i hotelami, tylko \$705

2-26 maja polskim statkiem MS Batory pod kierownictwem A. Rutkowskiej. Całkowity koszt łącznie z podróżą, zwiedzeniem, tygodniowym wypoczynkiem w Krynicy i 3-miesięczną wizą polską, tylko \$760

Po broszurki z opisem obu wycieczek dzwonić lub pisać do: VEGA 201 N. Wells St., Chicago, Ill. 60606 Rog Wells i Lake przy Stacji Sudway

## PEŁNA 5cIO-LETNIA GWARANCJA NA INSTALACJI NAJNOWSZEGO TYPU PALNIKÓW OLEJOWYCH, które zaoszczędzą Wam 40 do 60% NA PALIWIE

TERAZ MOŻECIE ZAOSZCZĘDZIĆ na reparaacjach i czyszczeniu systemów ogrzewania. Obsługa przez fachowców, wszelka praca ubezpieczona.

DZWONICIE DO SOLAK FUEL SUPPLY, Inc. Stanisław W. Solak, właśc. 4243 SOUTH KNOX AVE. OLEJ OPALOWY — WEGIEL BUDOWA — NAPRAWA I INSTALACJA OGRZEWAŃ

Wykonujemy Roboty Przemysłowe w Interesach, Fabrykach — Farmach

DZWONICIE PO DARMOWE KOSZTORYSY 735-6900

Sluchajcie Programu Radiowego który prowadzi ROBERT LEWANDOWSKI Od Poniedziałku Do Piątku 7:00 - 8:00 Rano Niedziela 2-3 pp. WSBC—1240 kc Informacje w sprawie ogłoszeń ANdover 3-6319

Nie Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno! Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaoszczędzić, prosimy przyjdź do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoście się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela. Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters" O'MALLEY & MCKAY, Inc. GENERAL AGENTS American Indemnity Company Fire & Casualty Ins. Co. of Conn. General Fire & Casualty Co. Hanover Insurance Co. Highway Insurance Company Home Insurance Company Home Indemnity Company LaSalle Casualty Company Mercury Mutual Insurance Company Monarch Insurance Company National Union Fire Insurance Co. New York Fire Insurance Co. Pacific National Fire Insurance Co. Security Insurance Company Universal Insurance Company Western Fire Insurance Company Western Casualty & Surety Company 222 W. Adams Ul. Pokój 800 Telefon Central 6-5206 CHICAGO

UWAGA CZYTELNICZY W CHICAGO Szybkość Funkcyjność Wygodność oto trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW W myśl naszego hasła — czy chcecie By Chłopiec Przynosił Wam Dziennik Związkowy DO DOMU? Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazet. Znajdziecie ją zawsze na Waszym gościnnym progu. Jeżeli chcecie mieć tę wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przesłać go na adres: Dziennik Związkowy 1201 N. Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill. UWAGA! Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczymy OSOBOM, KTÓRE ZAMIESZKUJĄ DZIELNICE MIASTA. OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE. KUPON Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy, który proszę doręczać mi do domu sześć razy w tygodniu, a za który obowiązuję się płacić chłopcu regularnie. Numer domu, Nazwa ulicy, Miasto, Numer Telefonu, Wzrost, Waga, Stosunek. Podpis zamawiającego.

Gwiazdka i Instalacja Grupy 279 ZNP Buffalo, N.Y. — W niedzielę, 2-go stycznia, o godzinie 2-iej popołudniu w Domu Polskim odbędzie się Instalacja nowego zarządu Tow. T. Rejtana, Gr. 279 ZNP i zarazem Gwiazdka, podczas której odbędzie się przyjęcie z tradycyjnym opłatkiem. Wybory nowego zarządu na 1966 rok odbyły się dnia 5-go grudnia, w którego skład weszli: Helena Gajewska, prezeska, Cecylia Fedziuk, wiceprezeska, wiceprezeska; Alfons Lewandowski, sekr. prot.; Ania Kapron, sekr. fin.; Jerome Mazurek, kasjer; rewizorki: A. Piechowicz, J. Ruszkowski i A. Lewandowski.

W jakikolwiek sposób dodacie, to zawsze będzie \$5.10 więcej na każdym tysiącu

Przez Stację WOPA AM FM 1490 KC Studio i Biuro mieszczą się par. 3322 N. Pulaski Rd. SPring 7-0900

Godzina Słoneczna LIDII PUCIŃSKIEJ Rano 8:30 - 9:30 ze Stacji WEDC KALENDARZYK — PORADY: DLA PIĘKNYCH PAŃ, GOSPODARCKI — PRZEPISY KUCHARSKIE — POEZJE — POGADANKI — DAWNE NIEZAPOMIANE PIOSENKI Wieczorem o Godz. 8 ze Stacji WOPA PRZEGLĄD IMPREZ — ROCZNIC NARODOWYCH — KĄCIK WETERANSKI

W jakikolwiek sposób dodacie, to zawsze będzie \$5.10 więcej na każdym tysiącu AIRFIELD SAVINGS MILWAUKEE, NORTH AND DAMEN • HUmboldt 9-4800 Godziny: Poniedziałek, czwartek 9 do 8; Wtorek 9 do 4 Sobota 9 do południa YOUR KEY TO HAPPIER LIVING





Życzymy WAM Pomysłnego 1966 Roku

• Prosimy Pamiętać •

# Niema Bezpieczniejszego Miejsca Dla Waszych Oszczędności Jak Ubezpieczona Spółka Oszczędnościowo-Pożyczkowa

Dowiedziany Rekord 68 Lat Przez Liberty Savings

I Niema Lepszej Instytucji  
Oszczędnościowej Jak LIBERTY...



Aczkolwiek prawo i przepisy przewidują określone standardy rezerw zasada zawsze praktykowaną przez LIBERTY było utrzymywanie bardzo wysokiego stopnia bezpieczeństwa dla funduszy swoich klientów...

Od wielu lat posiadaliśmy rezerwy więcej jak dwa razy większe aniżeli są wymagane, a w dodatku do tego Liberty Savings była ubezpieczona przez Zaaskurowanie Kont w Agencji Rządu Federalnego (the Federal Savings & Loan Insurance Corporation), przez ostatnich 27 lat. WY musicie czuć się naprawdę bezpieczni posiadając Konto Oszczędnościowe w LIBERTY.

Wasze Oszczędności  
Zarabiają  
**4 1/2%**  
Rocznie

Liberty będzie zamknięta  
w przeddzień Nowego Roku  
o godzinie 5 po poł.

Także w Liberty Savings  
Możecie wynająć Zabezpieczoną  
Skrzynkę Depozytową  
poprostu za centy dziennie!

Oszczędności złożone do 15 dnia  
miesiąca Zarabiają Dywidendy  
od 1-go danego Miesiąca

GODZINY BIUROWE

Poniedziałek i Piątek  
9 rano do 8 wieczorem  
Wtorek i Czwartek  
9 rano do 4 po poł.  
Zamknięte w Srody.  
Sobota 9 rano do południa.

Everglade 4-4000  
**Liberty Savings**  
and LOAN  
ASSOCIATION of CHICAGO

2384-92 N. MILWAUKEE AT FULLERTON (60647) LIBERTY CORNER

SAVE AT LIBERTY  
SAVINGS & LOAN

SAVE AT LIBERTY  
SAVINGS & LOAN

SAVE AT LIBERTY  
SAVINGS & LOAN

## Światła i Cienie

J. Przyłuski

Złapał Kozak Tatarzyna... — U. S. Nie Mogą Wyczołfać się.—Z Czego Się Oni Nie Cieszą. Zmarnowana Okazja. — Światowy Zjazd Polski Walczącej.

"Złapał kozak Tatarzyna, a Tatarzyn za łeb trzyma". To polskie przysłowie doskonale określa obecną sytuację wojkową w Wietnamie. Pomimo zwiększenia znacznego wojskowych sił amerykańskich w Wietnamie i pomimo nasilenia bombardowań, nie wskazuje na to, ażeby osiągnięcie zwycięstwa nad partyzantami komunistycznymi Viet Conga i regularnymi wojskami Północnego Wietnamu było dzisiaj bliższe, niż było przed 9 miesiącami, to znaczy przed początkiem bombardowań Północnego Wietnamu. Amerykańskie siły wojskowe w Wietnamie wynoszą dziś blisko 200 tysięcy ludzi, a do pierwszego maja liczba ta zostanie podwyższona do czterech milionów, czyli do liczby użytej w wojnie koreańskiej w czasie jej największego nasilenia. Stale też jest zwiększana liczba lotnictwa amerykańskiego, zaangażowanego w akcje bombardowania. Praktycznie to trzeba stwierdzić, że jest bombardowany cały Północny Wietnam za wyjątkiem stolicy Hanoi, Straty partyzantów i regularnych wojsk północno wietnamskich są bardzo znaczne, ale jak wiadomo ludzie w Azji znaczą nie wiele. Według ostatnich wiadomości na terenie Chin rozpoczęła się akcja werbowania ochotników do walk w Wietnamie. Nie łatwo będzie oczywiście stwierdzić, ilu tam będzie ochotników, a ilu regularnych żołnierzy wysłanych do Wietnamu. Stany Zjednoczone nie użyły dotychczas całego swego potencjału wojskowego, a w szczególności broni atomowych. Wątpliwym jest jednak czy w Wietnamie broń tę użyją, a skuteczność jej mogłaby się okazać dość obosieczna.

Z drugiej strony dopóki wojska amerykańskie są w Południowym Wietnamie, komunisty nie są i nie będą w stanie opanować tego kraju i narzucić mu ustroj komunistyczny. Nawet obecne ładowe siły amerykańskie w Wietnamie, w oparciu o flotę i lotnictwo są zdolne stawiać skuteczną opór naciśkowi wojsk komunistycznych. Strona komunistyczna też nie użyła jeszcze całego swego potencjału. Według doniesień wywiadu zaledwie nieznaczna część armii północno wietnamskiej została zaangażowana w akcję.

U. S. Nie Mogą Wyczołfać się Zapewne ta sytuacja, w której nie widać rozstrzygnięcia przyczynia się do tego, że coraz więcej i natarczywiej mówi się o pokoju w Wietnamie. W związku z tym zapewne pozostaje też nagły wyjazd Harrimana do Warszawy na rozmowy z ambasadorem chińskim. Jak narazie nie widać na horyzoncie pokoju, a bezkrawną ofiarą pozostaje też nagły wyjazd Harrimana do Warszawy na rozmowy z ambasadorem chińskim. Jak narazie nie widać na horyzoncie pokoju, a bezkrawną ofiarą pozostaje też nagły wyjazd Harrimana do Warszawy na rozmowy z ambasadorem chińskim.

Chińczycy nie zdecydują się na jawne i pełne zaangażowanie się w wojnę wietnamskiej. Stany Zjednoczone nie zdecydują się na użycie broni atomowej, ani na zwiększenie sił lądowych do liczby, która mogłaby przynieść rozstrzygnięcie wojny. Bombardowań, za wyjątkiem bombardowania Hanoi nie da się bodajże już więcej nasilić. Kto chce się dowiedzieć, jak wyglądają obecne bombardowania, musi czytać prasę europejską, bo z amerykańskiej tego nie dowie się. Ostatnie doniesienia przynoszą wiadomość, że Północny Wietnam gorączkowo szkoli pilotów na średniego zasięgu, sowieckiej produkcji bombowcach. Wprowadzenie tych samolotów do akcji stworzy nie tylko poważne zagrożenie dla naszych sił lądowych w Południowym Wietnamie, ale w pierwszym rzędzie dla floty.

Pociągnie to za sobą też zwiększenie liczby ofiar.

Ważnym wydarzeniem w stosunkach między Stanami Zjednoczonymi a Polską minęło tutaj prawie bez echa, a prasa krajowa ze zrozumiałych względów nie kwapiła się z nadaniem temu wydarzeniu rozgłosu. Stąd nie wiele o tym wie Polonia, a zapewne jeszcze mniej społeczeństwo polskie w kraju. Polityka budowania mostów wymaga stworzenia odpowiedniej atmosfery i nastrojów po obu stronach mostu. Otwarcie szpitala nastąpiło po temu okazy, ale została ona zdaje się zmarnowana.

Światowy Zjazd Polski Walczącej

Program zjazdu przewiduje publiczne zebranie, sprawozdanie Egzekutywy Zjednoczenia, oraz prace poszczególnych komisji. Organizatorzy przewidują, że na zjazd przybędzie co najmniej 150 delegatów z całego wloznego świata, a w tym 30 z terenu Stanów Zjednoczonych na zjazd są zapraszani reprezentanci organizacji społecznych, kulturalnych, kombatanckich i t.d. oraz indywidualnie naukowcy, działacze społeczni i polityczni, dziennikarze, literaci i t.d.

Zmarnowana Okazja  
Przez kilka lat sporo pisało się w prasie o budowie z funduszy amerykańskich szpitala dziecięcego w Krakowie. Próbowano nawet zainteresować Polonię, ażeby przyczyniła się finansowo do zrealizowania tego planu. Nie wiem, czy i w jakim stopniu to się udało, ale sądzę, że jeśli nawet zebrano nawet jakieś sumy wśród Polonii, to miały one znaczenie jedynie symboliczne. Nie mniej Polonia od początku żywo interesowała się budową tego szpitala. Już po jego ukończeniu powstały trudności z udziałem delegacji Kongresu U. S. i wiceprezydenta Humphreya w oficjalnym otwarciu.

A potem otwarcie odbyło się. Wprawdzie w obecności delegacji Kongresu, ale bez udziału wiceprezydenta Humphreya. Polonia jednak nie wiele o tym wie. Agencje prasowe i prasa amerykańska zbyły to wydarzenie małymi

zmiankami, a prasę polonijną nie stać oczywiście na to, ażeby wysłać własnych korespondentów. Stąd otwarcie szpitala w Krakowie, które niewątpliwie było ważnym wydarzeniem w stosunkach między Stanami Zjednoczonymi a Polską minęło tutaj prawie bez echa, a prasa krajowa ze zrozumiałych względów nie kwapiła się z nadaniem temu wydarzeniu rozgłosu. Stąd nie wiele o tym wie Polonia, a zapewne jeszcze mniej społeczeństwo polskie w kraju. Polityka budowania mostów wymaga stworzenia odpowiedniej atmosfery i nastrojów po obu stronach mostu. Otwarcie szpitala nastąpiło po temu okazy, ale została ona zdaje się zmarnowana.

Światowy Zjazd Polski Walczącej  
Egzekutywa Zjednoczenia Narodowego w Londynie zwołuje w maju 1966 roku do Londynu Światowy Zjazd Polski Walczącej. Celem zjazdu ma być uczczenie Milenium Polski, oraz wzmocnienie skoordynowanie polskiej niepodległościowej działalności politycznej prowadzonej w poszczególnych krajach wloznego świata, a także wzmocnienie i podbudowanie polskiej niepodległościowej działalności prowadzonej przez polskie kierownictwo polityczne na emigracji.

Program zjazdu przewiduje publiczne zebranie, sprawozdanie Egzekutywy Zjednoczenia, oraz prace poszczególnych komisji. Organizatorzy przewidują, że na zjazd przybędzie co najmniej 150 delegatów z całego wloznego świata, a w tym 30 z terenu Stanów Zjednoczonych na zjazd są zapraszani reprezentanci organizacji społecznych, kulturalnych, kombatanckich i t.d. oraz indywidualnie naukowcy, działacze społeczni i polityczni, dziennikarze, literaci i t.d.

### CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Masć "LEGULO" skutecznie używana przeszło 30 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna nie pali. Gdy świerzbienie rana nie da ci śnieć lub spać spokojnie spróbuj Masć "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Opierzania, Spalenia, HEMOROIDY, świerzbienie i wystające, PSORIASIS, (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Bolca, Palca Skóra od Moczu (Diaper Rash), ŚWIERZBIAĆE PŁAMY NA REKACH, NOŻACH i innych miejscach na ciele, ATHLETES FOOT, GRZYBICA — palenie świerzbienie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznymi przyczynami.  
Po 88c, \$1.80, \$5.00 w APTEKACH

Have You Been Solicited By A Land Promoter?  
An informative pamphlet, prepared by Prentice-Hall Publishers, tells you how to avoid the pitfalls of "Land Deals," what experts say about buying land now. This Booklet offered free as a public service by Golden Valley Development Company, Inc.  
332 S. Michigan Avenue, Suite 1055 Dept. P.  
CHICAGO, ILLINOIS 60604

### DARMOWY PODAREK ZA OSZCZĘDZANIE W STYCZNIU

Otwórzcie konto oszczędnościowe na \$500 lub więcej albo dodajcie \$500 lub więcej do istniejącego konta i otrzymajcie wartościowy podarek całkowicie darmo. Do waszego wyboru 100% bawełniane dobre prześcieradła Springmaid (4 rozmiary i rodzaje do wyboru) lub 2 "double fitted" 100% bawełniane poszwy na poduszki lub też do wyboru 2 piękne ściennne zegary elektryczne, nowoczesne lub w Europejskim stylu, które mogą upiększyć każdy pokój. Przepraszamy, ale nie możemy wysłać pocztą ani dostarczyć.

Oszczędności złożone do 15go zarabiają od 1go w styczniu.

**4 1/2%**

Dywidendy Na Wszystkich Oszczędnościach

OSZCZĘDZAJCIE PRZEZ POCZTĘ

STERLING OPLACA POCZTĘ W OBE STRONY

47-Letnia Instytucja Oszczędnościowa Wzajemnej Pomocy

**STERLING SAVINGS**  
AND LOAN ASSOCIATION  
5920 W. NORTH AVE.  
Phone NATIONAL 2-8500

GODZINY: Poniedziałek i czwartek, 9 rano do 8 wiecz. Wtorek i piątek 9 rano do 4:30 po poł. Środa i sobota, 9 rano do 2 po poł.

### KAWALKADA WOPA

Codziennie coś nowego  
Od Poniedziałku do Piątku o 1-szej po poł.  
Produkcja: Dr. Włodz. Z. Sikora

WNIEDZIELE O GODZ. 3:30  
WIADOMOŚCI WIECZOROWE MÓWI Dr. W. SIKORA O GODZ. 8 15  
OPA 1490





# 1246 Milwaukee Avenue CO TO JEST??

NOWY ADRES BIURA PODRÓŻY I WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI

## BALTIC TRAVEL Inc.

### DLACZEGO? ★ Dla wygody klientów ★ Sprawniejszej ich obsługi ★ w Centrum Polonii

Obeenie w Nowoczesnym i Nadzwyczaj Eleganckim Lokalu

Ten sam telefon BE-5-2444

## UWAGA! OTWARCIE BIURA BALTIC Travel

pod nowym Adresem

### 1246 Milwaukee Ave. na usługach Polonii od 8miu lat

w Poniedziałek, 3-go stycznia, 1966

Z okazji Nowego Roku, właściciele biura M. Przemyski i J. Wojewódka—zyczą swoim Klientom i całej Polonii "DOSIEGO ROKU". Dziękują za popieranie ich firmy pod starym adresem i polecają się w nowym miejscu 1246 MILWAUKEE AVE.

*The most trusted name for your money*

### Alliance Savings

Służy waszym potrzebom oszczędnościowym i finansowania domów od 1915.

Oszczędności ubezpieczone przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation.

Pieniądze złożone do 15-go każdego miesiąca zarabiają pełną dywidendę od pierwszego danego miesiąca.

5359 W. FULLERTON AVE.  
TELEFON 237-5300

### ZLECENIA DO WYBORU

Pekao Paczki Żywnościowe, Odzieżowe, Lekarstwa, Różne Maszyny, Materiały Budowlane, Meble i Inne.

WEGIEL, który jest obecnie najbardziej pożądanym artykułem: 1 tona \$13.00 2 tony z dostawą \$30.00

WYJAZDY samolotami i okrętami; rezerwacje na Batorym: 3 i 29 kwietnia, 26 maja, 23 czerwca, 19 lipca, 16 sierpnia, 20 września, 18 października, 12 listopada i 7 grudnia; sprowadzanie krewnych i znajomych z Polski na stałe i z wizytą; sprawy notarialne i spadkowe załatwi;

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

### STAUDACHER & RATKE

LENA MYSLEK, kierowniczka

1650 W. 48th Street, Chicago, Ill. Tel. YA 7-2324

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce, są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół. OBEENIE Najwięcej Pożądanym Artykułem Jest WEGIEL. Jedna tona — bez \$13.00 Dwie tony, z dostawą \$30.00

### BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka 5047 S. ASHLAND AVE., CLIFFSIDE 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, zegulowe, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych. Sprowadzanie krewnych z wizytą lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych. Adopcja dzieci. Wysyłki pieniędzy i lekarstw i paczek.

SERDECZNE ŻYCZENIA

## SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

CAŁEJ POLONII SKŁADA

### PEKAO TRADING CORPORATION

25 Broad Street

New York, N.Y. 10004

Największa Firma Wysyłki Paczek Do Polski

### Wicepr. Dymek Na Instalacji Gminy 39 ZNP

Instalacyjnie posiedzenie Gminy 39 ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 4go stycznia, w sali Kościusko pnr. 48ej i S. Wood ul. Początek o godzinie 7ej wieczorem.

Z powodu, że jest to posiedzenie wyborcze na które zaproszona została Wiceprezesa Zarządu Centralnego p. Franciszka Dymek do zainstalowania nowo obranego zarzą-

du przeto, usilnie prosimy o obecność wszystkie nasze delegatki i p. delegatów.

F. Prochot, prezes  
Helena Marzec, sekr. Gm.

### Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE  
Szyje do figury na miarę z najlepszymi i pierwszorzędnych materiałów.

OD \$55 i wyżej  
2700 SO. DRAKE  
6906 Cermak Rd. Detroit  
Tel. 523-0220

### LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko w Polsce, lecz również we wszystkich europejskich krajach oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż zaliczamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru, paczki i wszelkiego rodzaju zamówienia.

OBEENIE JEST NAJLEPSZY OKRES DO WYSYŁKI DLA WASZYCH KREWNYCH I WASZYCH RODZIN W POLSCE  
Paczki Żywnościowej Świątecznej na Boże Narodzenie

Nr. 59 za \$10.00  
26 Funtoń Żywność

Albo Nr. 73 za \$17.00  
8 Delikatesami

### CABANSKI PHARMACY INC.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. HUMBOLDT 6-9376 Chicago 22, Illinois

OTWARZA W DNI POWSZEDNIE od 10 rano do 9 wieczór, za wyjątkiem środy od 10-tej do 7-jej wiecz., a w soboty od 10-tej do 8-jej wieczorem. W niedziele od godz. 11-tej do 3-jej po południu.

### NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

LICENSED ROOFERS GENERAL JOBBING FURNACE INSTALLERS "ANYTHING IN METAL"

We Carry Compensation and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.

HUMBOLDT 6-4588

Ferdinand and Thomas Novak, Proprietors

### BALABAN & KATZ NOW PLAYING! CONGRESS



### Zabawa Okręgu 12-go Z.N.P.

Zawiadamiamy, że Okręg XII ZNP — urządza zabawę taneczną w sobotę, 19 marca, w sali Woźniak Casino, pnr. 2530-36 Blue Island Ave., początek o godzinie 8ej wieczorem, a do tańca przygrywać będzie nam ta popularna orkiestra "Harmony Kings".

Zapraszamy bracie związkowców tak z Okręgu XII jak i XIII do wzięcia udziału w tej zabawie. Prosimy wszystkich o zarezerwowanie tego dnia, o liczne przybycie i zabawienie się wraz z przyjaciółmi w ten dzień Św. Józefa. — J. H. Gajda, przewodn.; A. Draniczarek, sekr.

### Bal Sylwestrowy Związku Polskich Spadochroniarzy

Jak rok rocznie tak i w tym roku, znana i ceniona organizacja kombatancka Związku Polskich Spadochroniarzy w Chicago, urządza zabawę sylwestrową — "pod spadochronem" na którą wszystkich miłośników dobrej zabawy zapraszają członkowie, zarząd kółka jak i komitet zabawy, który dokłada wszelkich starań, by zabawa ta udala się pod każdym względem, jak poprzednie ich imprezy. Stary "wyga" spadochroniarz kol. Babuchowski twierdzi, że obecna zabawa sylwestrowa pod spadochronem, przejdzie wszelkie oczekiwania starych bywalców zabaw Spadochroniarzy, gdyż komitet przygotował różne niespodzianki a zabawa będzie miała miejsce w obszernym salach Sokola (Falcons Hall), 1062 N. Ashland Ave. Do tańca przygrywa doborowa orkiestra "Tango". Początek o godz. 9 wiecz. Bar-bufet gorący i zimny obficie będzie zaopatrzone.

### Z Gminy 39 ZNP

Roczne i wyborcze posiedzenie Gminy 39 ZNP — odbędzie się we wtorek, dnia 4 stycznia, 1966 r., w sali Kościusko, o godzinie 7ej wieczorem.

Delegatki i delegaci są proszeni o przyniesienie swoich mandatów. — Fr. Prochot, prezes; Helena Marzec, sekr. Gminy. (31-3)

Get Rid Of ROACHES LIKE LIGHTNING! ALSO RATS, MICE ONLY 49¢  
ELECTRIC BRAND PASTE  
Stearns' Electric Paste Co., Chicago 4, Ill. Dept. P.

REPUBLIC CURRENCY EXCHANGE 1952 W. Division Wysyłka Przekazów Pieniężnych Za Ocean LICENCJE SAMOCHODOWE Mówimy Po Polsku Tel. HU 6-0073

### Przenośny Skondensowany Tlen Powietrze lub życie

Jest bardzo ważną rzeczcią posiadanie jeden z naszych asonbików zawierających 100% czysty tlen i miedź go pod ręką w każdym domu czy biurze. Specjalnie użyteczny dla osób cierpiących na dalegiewicę sercową, na bronchit, itd.

Zawsze dla wam na szybko pierwszą pomoc. Nie czekajcie, zamówcie dzisiaj! Skontaktujcie się z nami w zaufaniu. Zaufaniecie czek lub M.O. na \$6.95.

Pe dalsze informacje telefonujcie RO 2-7467 lub piszcie do: National Dynamic Co. Emergency Service P. O. Box 126, Dept. P Chicago, Ill. 60650

## Chicago Society Urządziło Gwiazdkę Dla Biednych Dzieci Polskich



Na zdjęciu: dziatwa znajdujaca sie pod opieką Polskiej Opieki Społecznej, która gościnnie podejmowała gwiazdkowym przyjęciem Chicago Society, Gr. 1450 ZNP, w swym lokalu, pnr. 2222 North Kedzie Ave. — Wśród rozesmianych mlusiskich widzimy przewodniczącą imprezy — Romualda Matuszczaka i byłego prezesa Chicago Society Wład. Mieczyskiego, oraz panie J. Stefanik, pracownicę społeczną P.O.S., i Arlene Barzowska, sekretarke biurowa.

Członkowie i członkinie Chicago Society Gr. 1450 ZNP poownie złożyli dowód, że w piersiach ich biją czule, dobre serca, gdy — dorocznym obycajem — zwrócili się do Polskiej Opieki Społecznej, z prośbą o wyselekcjonowane dziećci biednych rodzin, znajdujących się pod jej opieką i przysłanie na specjalnie dla nich zorganizowane przyjęcie gwiazdkowe we własnym lokalu.

Otrzymałszy tak miłe zaproszenie, personel biurowy POS, na czele z dyr. wyk. p. Marią Dovic, bez zwłoki przystąpił do zebrania dziećci swych podopiecznych, zamieszkałych we wszystkich dzielnicach naszego miasta.

Dnia 18go grudnia, 50 podnieconych i rozpromienionych dziećci i chłopców zebrano się przed biurem POS, pnr. 1303 N. Ashland, gdzie czekał już na nie zamówiony autobus, aby je przewieźć do sal klubowych Chicago Society, pnr. 2222 N. Kedzie, pod opiekuniami skrzydłami pan J. Stefanik, pracownicy społecznej POS i A. Barzowskiej, sekretarki biurowej.

Obie panie stwierdziły później, że rzadko spotyka się tak dobrze wychowane i ułożone dziećci, jak te którym dane im było tym razem opiekować się. Grzeszne, karne i uśmiechnięte nie sprawiły najmniejszego kłopotu.

A trzeba było widzieć ich roziskrzone oczy, wyraz zachwyty na małych buziach, gdy powitała je prześlizna, mieniąca się barwami, strojna choinka! Wpatrywały się w nią jak urzeczone, chłonąc i fotografując oczami jej swoiste piękno, by obraz ten na zawsze utrwalił się w ich pamięci.

Troskliwi gospodarze nie szczędzili im serdeczności, podejmując smakowitymi i obdarowując świątecznymi upominkami. Wyświetlono dla nich film, urządzono wspólne zabawy i gry, wręczając zwycięzcom ładne nagrody.

Dziećci początkowo nie miały ciche, poddały się nastrojowi, nabrały zaufania i odwagi i na dobre rozbrzykały się, nie ukrywając swej radości, wyrażanej głośniejszymi okrzykami zadowolenia. A gdy przystąpiono do wspólnego śpiewu polskich koled, anteliskie ich głosiki wypełniły cały gmach, ciesząc serca starszych.

Szczytowym momentem było, oczywiście, pojawienie się Santa Clausa, entuzjastycznie powitane go. Nie ominął on żadne dziećci, mając dla każdego dobre słowo i każde hojnie obdarowując.

A wszystko so stało się możliwym, dzięki komitełowi Chicago Society, na czele z Romualdem Matuszczakiem, jako przewodni-

czącym, który nie tylko poświęcił altruistycznie wiele ze swego cennego czasu, ale postarał się również, aby kilka pracownic z jego Biura Podróży przyłączyło się do pań z Polskiej Opieki Społecznej, pomagając w przygotowaniu świątecznych paczek z cennymi darami, ofiarowanymi przez członków Chicago Society.

W pięknej i ofiarnej tej pracy, p. Matuszczakowi dzielnie pomagał Wład. Mieczyski, b. prezes Chicago Society, mec. Bud Kudlick Jr., mec. Eugeniusz Plack, Edward Wisniewski i Józef Angielski.

Pan Kay, z firmy Gore & Kaye, złożył w darze szereg cennych prezentów dla rozdania między dziećci.

Listy dziękczynne od rodziców co dzień napływają do biura POS, wymownie świadcząc o wdzięczności za serce okazane ich pociechom.

Polska Opieka Społeczna, ze swej strony wyraża głęboką wdzięczność Chicago Society za umożliwienie małymświatom doznania prawdziwej świątecznej atmosfery, która stanowi na pewno wielkie przeżycie w ich młodościowym wieku.

Nawiasem mówiąc, nie zaszkodziłby zaznaczyć faktu, że Polska Opieka Społeczna została przed laty zorganizowana przez członków

### "Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.

W Waszkie Inform. Proszę telefonować: BR. 8-9384

### PACZKI DO POLSKI

Wysyłajcie Póki Można Paczki Waszym Bliskim w Polsce, Aby Im Skutecznie Pomóc

• Dowód Pamięci • Dobry Uczynek

(1) Przygotowane rzeczy osobiste zapakujemy i wyślemy do Polski.  
(2) Przyjmujemy zamówienia na przesyłki PEKAO jak: żywność, materiały, artykuły, które się najbardziej opłacają jeszcze w Polsce, mimo podniesionego cła.  
(3) Posiadamy stałe na aktywności wyjazdy, autobuski wozniaki i bawelniczne — artykuły, które się najbardziej opłacają jeszcze w Polsce, mimo podniesionego cła.  
Biuro otwarte codziennie od godziny 9 rano do 5 wieczorem. W poniedziałki i wtorki od godz. 9 rano do godz. 5 wieczorem. W niedziele i święta biuro zamknięte.

Pe Waszkie Inform. Proszę telefonować: BR. 8-9384

### BIURO WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI Heleny i Tad. WOŹNIAK

1152 N. ASHLAND AVENUE

### OTWÓRZCIE KONTO DZISIAJ!

Najszybszą Gwiazdkę ze wszystkich swięta, która obchodzi się radośnie bez naruszenia budżetu. Oszczędzajcie potrochu co drugiego, przez cały rok. W przyszłym roku listonosz przyniesie wam czek na wasze zakupy świąteczne.

### DARMO! Piękne, Atrakcyjne Pióro Kulkowe

Z Każdym Nowym Kontem Klubu Gwiazdkowego

AVONDALE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 2965 N. Milwaukee Telefon SP 2-3600

1966 CHRISTMAS CLUB NOW OPEN  
Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, zegulowe, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych. Sprowadzanie krewnych z wizytą lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych. Adopcja dzieci. Wysyłki pieniędzy i lekarstw i paczek.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Sie w Dzien. Zwizkowym







# Na Kanwie Świata Kobiecego



## Dziecko Mocniej Przeżywa Uczucie Radości i Smutku

Co cieszy, co martwi, a co gniewia małego Jasia? Wszystkie rodzaje i odcienie uczuć, właściwie cztowiekowi dorosłemu przeżywać już nasze małe pociechy. Z tą tylko różnicą, że emocje tych małych ludzi, ich radość i smutek, odzwierciedla i zachwyty i rozpacz są bardziej gwałtowne niż u ludzi dorosłych. Niedorozwinięte są bowiem jeszcze mechanizmy hamowania, brak jest doświadczenia i umiejętności panowania nad sobą: dziecko nie umie ukrywać swoich uczuć, nie potrafi opanować swoich smutków i radości.

**Radość**  
Zachłystuje się radością — wdycha ją całym płucami, włącza ją w bieg krwi — już bliższy się w jego oczach, już mu krząży rumieńcami na policzkach — już jest silną jego mięśnią, pewnością kroku, uśmiechem, podskokiem, uscisłkiem i zachętą do nowych poszukiwań, prób i sukcesów.

A gniew dziecka — to istota burza — płacz i krzyk, i tupanie nogami, ba jeszcze gorzej — gniew miota dzieckiem, rzucając je niekiedy w

bezsilnym paroksyzmie o ziemię, każąc mu bić głową o podłogę.  
**Smutek**  
A smutek? A rozpacz? Cóż, dzieci nie powinny być smutne, mają czas na smutki, gdy dorosną. A jednak dzieci są często smutne. Nie potrafią tego wyrazić słowami, ale mówią o tym na swój sposób. Smutek odbiera apetyt, smutek gasi żywotność spojrzenia, zwalnia szybkość reakcji, wymioty, bezsenność, stany nerwicowe, to dalsze skutki smutków i tęsknot. Ładną zimną powiew, banalną infekcją, może się stać dla smutnego dziecka groźnym, nawet śmiertelnym niebezpieczeństwem.

Nie ma groźniejszej choroby dla małego dziecka niż smutek, rozpacz i tęsknota.  
**Radość Życia**  
W bezpiecznym kręgu działania osób bliskich dziecku wywołuje radośnie wszystkie swoje popędy, znajduje radość życia. Do jednego z najważniejszych popędów należy u dziecka popęd ruchowy. Wszystkie 2-letki ogromnie lubią ruch swego ciała i to zarówno czynny — bieganie, skakanie, jak i bierno — poruszanie się: jazdę w tramwaju, w kolejkę, na huśtawce, na zjeżdżalni i na kolanach dziadka.

Jasio bardzo lubi również oglądać poruszające się przedmioty i wprawiać je w ruch: syvky piasek, płynna woda. Bardzo lubi się bawić wodą w kąpieli, w umywalce i mokrymi łapkami rysować, oglądać odciski palców, smugi, plamy... częsty powód nieporozumień i konfliktów.

Zdrowe, wesole dziecko lubi też bawić się dźwiękiem: pokrząkuje sobie, nasłuchując znane mu odgłosy, tupie mocno nogami, uderza rytmicznie łopatką o wiaderko, łyżką o patelnię.

**Gniewny Opór**  
Dziecko o silnie wyobrażonej woli na ciągle przerywane jego zajęć reaguje gnie-



Dziergane komplety i suknie (wool-knit) cieszą się dalej wielką popularnością. Powyższy kostium kreacji Louis Feraud z czarnej wełny, ma białą wstawkę i czarne guziki.

wnym oporem, niechęcią do wykonywania wszelkich poleceń dorosłych. Dziecko nieśmiało o słabej woli rezygnuje, gotowe zaprzestać własnych poszukiwań, bo nie warto, bo i tak przerwą w najciekawszym miejscu.

Jaka więc jest na to rada? Zapowiedzieć przerwę w zabawie o jakiejś 15-20 minut przed planowanym zajęciem — dziecko zdąży wtedy skończyć układanie klocków, a ponadto odpocznie parę minut. Wpłyne to dobrze na łaknienie i na sen. Uniknie się gniewnych słów, niedobrych uczuć, żalu i niechęci do dorosłych, co to wszystko musią popsuć.

Czego jeszcze Jasio nie lubi? Wszystkiego, cokolwiek go wytrąca z normalnego trybu dnia, cokolwiek go przeraża lub boli.

Nie wszystkie źródła niezadowolenia dadzą się usunąć. Dziecko coraz częściej będzie się spotykać z trudnościami i ograniczeniami, których nawet najbardziej Kochający rodzice nie potrafią usunąć z jego życia. I właśnie bogactwo przeżyć radośnych, bujnych w dziecku ufnosć w siły własne, w życzliwość ludzi i świata, zadecyduje o tym, jak sobie radzić będzie człowiek z trudnościami tego życia, które nie jest romanssem.

## Intuicja Daje Kobiecie Nieocenione Usługi

Sluchajcie mężczyźni i strzeżcie się kobiety! Tak pisze kobieta, Gina Lombroso w swoim skłucie psychologicznym, zatytułowanym "Dusza kobiety". Znalazła ona klucz do wszystkich naszych wad i zalet w jednej fundamentalnej skłonności: jesteśmy "altero-centryczne".

Cóż to znaczy? Znaczy to, że punkt ciężkości naszych zainteresowań i umiowań leży poza nami — stanowią go inne istoty żywe: dzieci, rodzice, mężowie. Pomyślmy tylko: jeśli to, co stanowi treść mego życia, leży poza mną — muszę je zdobyć, ba — nie tylko zdobyć, ale i jak najdłużej zachować. Muszę się stać najlepszą, najpiękniejszą, najmądrzejszą, niezbędna, pociągająca, bo chcę być wybrana, chcę być pierwszą jedyną... Jeśli tego wszystkiego nie osiągam, staje się zazdrośna, zła, dokuczliwa, zgryźliwa.

**Przeżycia Duchowe**  
A dalej — skoro przeżycia duchowe kobiety zależą od stosunku do niej innych ludzi, to nie dziwne, że jest ona wrażliwa na ich smutki i nie-szczęścia, że stara się troszczyć ciągle o kogoś; że niepomna swego zmezenia, pielęgnuje i pomaga innym; że potrafi być współczująca, poświęcająca się z całkowitym samozaparciem. Ale ponieważ uspokajają cierpienie jest jej żywiołem, krok tylko jeden do zamięcia bliskich swoją opieką, do wywołania cierpienia, aby się na nie patrzeć; do dręczenia — by się litować.

Drugą cechą zasadniczą kobiety jest intuicja. Kobieta, mając ciągle do czynienia z innymi osobnikami żywymi, musi mieć możność szybkiego ich poznawania i oceniania. Tę możność daje jej intuicja.

**Intuicja**  
Kobieta w większości wypadków poznawania czegoś

nowego, nie rozumuje — ale wie. Wie z pewnością i przekonaniem — intuicyjnie. W wielu wypadkach dzięki jej metodzie kobieta odkrywa prawdę prędzej i lepiej, niż gdyby rozmawiała.

Ta sama intuicja oddaje kobiecie nieocenione usługi w decyzji. Kobieta jest niezdecydowana tylko wówczas, kiedy rozumuje: jeśli działa intuicyjnie — decyduje się błyskawicznie.

**Instykt Macierzyński**  
Kobieta ma umysł konkretny. Będąc z natury rzeczy predystynowana do macierzyństwa — ogląda świat oczami matki — jako środek do osiągnięcia ostatecznego celu. Świat żywy nie interesuje jej sam w sobie, ale tylko jako obiekt zdolny do radości i cierpienia, jako obiekt miłości. Świat abstrakcyjny: nauka, sztuka, nie istnieje dla niej same w sobie. Są tylko środkami do osiągnięcia konkretnego celu.

I wbrew oczekiwaniu dowiadujemy się, że miłość kobiety, oparta jest o rozsądek. Nie namiętność, nie pasja kieruje nią, ale rozsądek. Kobieta kocha nie najpiękniejszego, ale przede wszystkim tego, który zdobył jej podziw i szacunek zaletami serca, umysłu, czy stanowiska, lub majątku.

Stąd prawdziwa miłość kobieca jest stała i mocna, bo oparta o rozsądek, a nie przemijające wartości obiektu kochanego — pisze Gina Lombroso.



Maszyna do mycia naczyń oszczędzi dużo pracy i czasu przeciętnej matce licznej rodziny.

## Jak Należy Upiększyć Swoje Mieszkanie

Każda gospodyni domu dba o dobry wygląd swego mieszkania. Ustawicznie zmienia, pierze i prasuje franki, kupuje nowe... czyszczy i dokłada wszelkich możliwych starań, aby to gniazdo domowe było miłe, czyste i piękne.

Niezawodny i oryginalny sposób dekorowania mieszkań różnymi deseniami i to w sposób zupełnie prosty, nie wymagający wielkich zdolności jest łatwy do zdobycia. Wyobraźcie sobie panie, piękne, duże, o pełnych żywych kolorach reprodukcje zawodowych artystów, dekoratorów, można z łatwością przenieść na ściany, czy meble mieszkania. Dekoracje te wyglądają jakby ręcznie malowane, a kosztują zaledwie kilka centów. Są to tak zwane "decal i wall patterns".

**Dekoracje**  
Piękne krzewy, kwiaty, mogą upiększać wasze kąpielnie, kuchnie, jadalnie czy pokój bawialny. Są różnego rodzaju dekoracje, przedstawiające widoki gór, lasów, czy stawów z łabędziami, rośliny południowe, czy też inne. Cała sztuka dekorowania mieszkania polega na umoczeniu wzoru w wodzie i naklejeniu na ścianę czy meble. Zanim wzór jest jeszcze mokry można go z łatwością przesunąć na właściwe miejsce. Do tego rodzaju dekorowania mieszkania nie potrzeba żadnego fachowca czy dekoratora. Kolory są tak żywe, a malowidła tak naturalne, iż wyglądają jakby ręczna praca zawodowego artysty. Bardzo

popularne są kolory pastelowe, w szczególności w dekorowaniu łazienki.  
**Na Ściany Czy Meble**  
Rozmiary tych dekoracji są rozmaite, dostosowane do miejsca na ścianie, czy meblu. Nabyć można je w każdym większym składzie przyborów domowych.



Ładny fartuszek z oryginalną kieszonką. Fartuszek uszyty jest z pragnej lnu, a kieszonka przymocowana jest do fartuszka zatrząską i można ją odpiąć przy każdym praniu. Zwój winogron na kieszonce zrobiony jest z (cotton ball fringe) bawełnianych frędzeli.

**PALATINE DRAPERY & LINEN SHOP**  
Draperie na zamówienie — Pokrawiacz — Bambus — Bezpłatne konsultory przy zobowiązaniu. Łatwe spłaty — Dwa lata do spłacenia.  
NA POLNOCY  
1326 N. Milwaukee, AR 6-6260  
NA POLUDNIU  
4241 S. Archer LA 3-1323



W każdej nowoczesnej kuchni domu znajduje się automatyczny aparat do niszczenia odpadków (disposal unit).

## Przepisy Na Smaczne Torty i Ciasta

### TORT CZEKOLADOWY Z KWAŚNEGO MLEKA (Sour Milk Chocolate Cake)

- 1/2 pół filiżanki masła
- 1 1/2 filiżanki mialkiego cukru
- 2 jajka
- 1 łyżeczka wanilii
- 3 kwadraty niesłodzonej czekolady
- 2 filiżanki przesianej maki
- 1 łyżeczka proszku do pieczenia
- 1 łyżeczka sody do gotowania (baking soda)
- 1/2 łyżeczki soli
- 1 filiżanka kwaśnego mleka lub maślanki.

Wyrobić na śmietane masło z cukrem, następnie dodać po jednym jajku, ubijając cały czas. Dodać wanilię i roztopioną czekoladę i dobrze ubić. Osobno przesiać makę z solą, proszkiem i sodą do pieczenia i stopniowo dodawać wraz z kwaśnym mlekiem, lub maślanką do poprzednio przyrządzonej masy. Dobrze ubić i wlać do wysmarowanych maśłem dwóch form. Piec w średnio gorącym piecu (375 F) przez 35 minut. Po upieczeniu posmarować lukrem czekoladowym przyrządzonym podług niżej podanego przepisu:

- 3 kwadraty czekolady
- 1 filiżanka mleka
- 3 filiżanki mialkiego cukru
- 2 filiżanki syropu kukurydzianego
- 2 łyżki masła
- 1 łyżeczka wanilii.

W podwójnym garnku rozpuścić czekoladę w mleku, następnie dodać syrop kukurydziany i cukier, mieszając cały czas. Zagotować przez kilka minut, a gdy syrop stanie się gęsty, odstawić na bok i dodać masło i wanilię. Po ochłodzeniu smarować lukrem ciasto.

### TORT CZEKOLADOWY

- 2 kwadraty niesłodzonej czekolady
- 1/2 filiżanki cukru
- 1/2 łyżeczki soli
- 4 żółtka z jaj
- 1 filiżanka mialkiego (powder) cukru
- 1 filiżanka masła
- 4 białka z jaj
- 1/2 łyżeczki soli
- 1 łyżeczka cukru.

W podwójnym garnku roztopić czekoladę, a następnie dodać cukier (pół filiżanki), mleko i ubite żółtka z jaj. Zagotować przez kilka minut, mieszając cały czas. Odstawić na bok do ochłodzenia.

Osobno wyrobić masło z mialkiem cukrem i dodać do poprzednio przyrządzonej masy czekoladowej. Dodać ubite na pianę białka z jaj i wlać do formy obłożonej ciastkami "Lady Fingers." Wstawić do lodówki na kilkanaście minut do ochłodzenia. Wydać z ubitą na pianę śmietanką.

### TORT BALTIMORSKI (Lady Baltimore Cake)

- 1/2 pół filiżanki masła
- 1 łyżeczka wanilii
- 1 1/2 filiżanki mialkiego cukru
- 3 filiżanki przesianej maki
- 3 łyżeczki proszku do pieczenia
- 1/2 łyżeczki soli
- 1 filiżanka mleka
- 4 białka z jaj.

Wyrobić masło z wanilią i cukrem i dobrze ubić. Przesiać razem makę, proszek do pieczenia i sól dodać do ubitego masła. Stopniowo dodawać mleko i ubijać za każdym dodaniem. Dodać ubite na piankę białka z jaj, dobrze wyrobić i wlać do dwóch wysmarowanych maśłem form. Piec w średnio gorącym piecu (375 stopni F) przez 30 minut. Po upieczeniu przelać ciasto masą owocową, przyrządzoną jak następuje:

- 2 Filiżanki Lukru, Przyrządzonego Podług niżej podanego przepisu:
- 1 filiżanka drobno posiekanych orzechów
- 1/2 filiżanki rodzynek
- 1/2 filiżanki drobno posiekanych suszonych fig
- 1/2 filiżanki lukrowanych wiśni.
- Posiekać figi, wiśnie i rodzynki, dodać posiekane orzechy i lukier i dobrze wymieszać, a następnie przekładać masą ciasta. Posmarować lukrem, przyrządzonym jak następuje:
- 3 filiżanki cukru
- 1 1/2 filiżanki syropu kukurydzianego (corn syrup)
- 2 1/4 łyżeczki winian potażu (cream of tartar)
- 3/4 filiżanki wody
- 12 bialek z jaj.

W podwójnym garnku zmieszać razem cukier, syrop kukurydziany i wodę, a po rozpuszczeniu się cukru dodać winian potażu i pogotować przez kilka minut. Następnie do ubitych na pianę bialek z jaj, stopniowo dodawać zagotowany syrop, ubijając za każdym dodaniem. Gdy lukier jest dosyć gęsty, nakładać na ciasto, poprzednio oddzielając 2 filiżanki lukru do masy owocowej.

## Brodawki Starcze i Lojkowate

Różnią się brodawki na twarde, płaskie i starcze, czyli lojkowate. Ulubionym miejscem brodawek twardej są grzbietowe powierzchnie palców i rąk. O wiele rzadziej spotyka się je między palcami, na dłoniach, przedramionach, na grzbietach stóp i na podszewkach, na twarzy, szyi i uwłosionej skórze głowy. Barwa tych brodawek jest brunatna lub ciemnoniebieska.

### U Starszych Osób

U starszych osób brodawki są koloru znacznie ciemniejszego, albo czarnego. Są one suche, szorstkie i pokryte jakby łuskami. Zawsze wykazują one skłonność do powiększania i pogłębiania się. Te odmiany lekarze nazywają brodawką starczą i twierdzą, że może się ona łatwo przeistoczyć w raka, jeżeli będzie drażniona i okaleczona.

Płaskie brodawki, spotykane najczęściej u młodzieży, są wielkości szpilki ziarnka maku, lub soczewicy. Ukazują się one najczęściej na czole, policzkach i brodzie i występują tak licznie, iż trudno je policzyć. Brodawka młodzieńcza może być tego samego koloru żółtawego, jakoteż i koloru skóry i dlatego czasem jest mało widoczna. Również może być koloru szarego lub brunatnego, albo białoróżowego. Ta odmiana brodawki prawie nigdy nie ma wierzchu szorstkiego, łuszczącego się, ale jest płaska i występuje raczej plamami. Własnością główną tego rodzaju brodawek jest to, że zadrażnione rozmnażają się szybko.



Dwukawałkowy komplet składający się z bluzeczki i "jumper" z naszym deseniem na spodnicze.

## LOOMIS SAVINGS & LOAN ASS'N

1359 W. 51st St. przy LOOMIS Telefon YA 7-6700

### Dla Oszczędzających

z każdym nowym kontem na \$300, lub za dodanie \$300 do istniejącego konta.

Te piękne podarki są oferowane od 29-go grudnia do 15-go stycznia. Przepraszamy, i podarek na rodzinę. Oszczędności złożone do 15-go stycznia zarabiają od 1-go stycznia.

- Luksusowy Cannon 72 x 90" Rayon i NYLON KOC.
- Damskie parasolki i męskie parasole w różnych kolorach i wzorach.
- WESTCLOX ELEKTRYCZNY BUDZIK. Zabezpieczony przed zniszczeniem kryształ. Samo-startujący.

**GODZINY BIUROWE**  
Poniedziałek i piątek 9 rano do 5 po poł.  
Wtorek i czwartek 9 rano do 8 wiecz.  
W środy zamknięte cały dzień.  
Sobota 9 rano do 12 w południe.

**BIEZĄCA RATA**  
**4 1/2%**  
NA WSZYSTKICH KONTACH Oszczędnościowych

**LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION** 1359 W. 51st St. PHONE YA 7-6700

# Polish Is Heard In Masses Of Chicago's 46 Parishes

Bishop Aloysius Wycislo's assistant, Rev. Norbert Zawistowski of the Immaculate Heart of Mary Parish, 3834 N. Spaulding av., suggested that we publish on this page the story of the usage of the Polish language in Holy Masses and other liturgical ceremonies.

As you know, Liturgical Constitution adopted by the Second Vatican Council and promulgated by Pope Paul VI, allows the use of the vernacular in certain parts of the Holy Mass.

Our Polish American, Catholic community, grouped in 46 parishes of the Chicago Archdiocese took advantage of this liturgical innovation, which promises the faithful a deeply satisfying and abiding experience in worship. Holy Masses in Polish are being celebrated in the parishes listed below. Some of them have as many as three Masses in Polish each Sunday.

A list prepared by Rev. Zawistowski shows that in the following churches Polish Masses can be heard:

- St. Joseph's, 4821 S. Hermitage av., the pastor of which is Rev. J. Koziol;
- Sacred Heart, 4600 S. Honore st., Rev. F. Karabasz, Pastor;
- St. Barbara, 2859 S. Throop St., Rev. E. Radwanski, Pastor;
- Holy Trinity, 1118 N. Noble St., Rev. B. Niemier, Pastor;
- St. Mary of the Angels, 1825 N. Wood St., Rev. J. Polinski, CR, Pastor;
- St. Joseph, 275 E. 15th St., Chicago Heights, Rev. M. Wasielec, Pastor;
- St. John the Baptist, 15746 Union St., Harvey, Rt. Rev. Msgr. J. Grembowicz, Pastor;
- St. Susan, 14938 Lincoln Av., Harvey, Rev. T. Walenga, Pastor;
- Our Lady of Czestochowa, 3010 S. 48th Ct., Cicero, Rev. J. Zukowski, Pastor;
- St. Andrew, 768 Lincoln Av., Calumet City, Rev. E. Krakowski, Pastor;

# Nazareth's Hospital Honors Jubilarians

Four Jubilarians were honored at the Annual Banquet of the Medical-Dental Staff of St. Mary of Nazareth Hospital.

Presenting the awards for 25 years' service at St. Mary's were Sister Mary Edelburg, C.S.F.N., administrator, and Salvatore A. Motto, M.D., president of the Medical-Dental Staff. Jubilarians are Gervaise Pallasch, M.D.; Dominic T. Chechile, M.D.; John L. Koza, M.D. and Thaddeus Poremski, M.D.

Dr. Poremski is Director of the Department of Surgery, Drs. Pallasch, Koza and Chechile are members of St. Mary's Department of General Practice.

The banquet was held December 15.

Dr. Pallasch resides at 2061 N. Humboldt; Dr. Chechile at 3009 N. Troy; Dr. Koza at 956 N. Wolcott; and Dr. Poremski at 8656 N. Terrace, Niles.

**DR. HAJDUK HONORED**  
One of two new members of

St. Mary of Nazareth Hospital's Emeritus Staff, John M. Hajduk, M.D., received plaque marking his appointment from Sister Mary Edelburg, C.S.F.N., St. Mary's administrator, and Salvatore A. Motto, M.D., president of the hospital's Medical-Dental Staff. The other new Emeritus Staff member not present for the program is Joseph C. Stupnicki, M.D. The awards were presented at the hospital's recent annual Medical-Dental Staff Christmas Banquet.

Dr. Hajduk, 6161 N. Lemont, is Director of the hospital's Department of General Practice and Dr. Stupnicki, 8846 S. Hamilton, is a member of St. Mary's Department of General Practice.

St. Mary of Nazareth Hospital, 1120 North Leavitt, was founded in 1892 and is conducted by the Sisters of the Congregation of the Holy Family of Nazareth.

"WESOŁEGO I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU"  
— życzy —  
POLONII CHICAGOSKIEJ  
**Komitet Skarbu Narodowego R. P.**

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
Dla Członków, Przyjaciół, Klubów i Towarzystw oraz  
Całej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów  
we Wszystkich Poczynaniach — zasyła  
**KLUB SPOŁECZNY BAŁTYK**  
z Całą Administracją

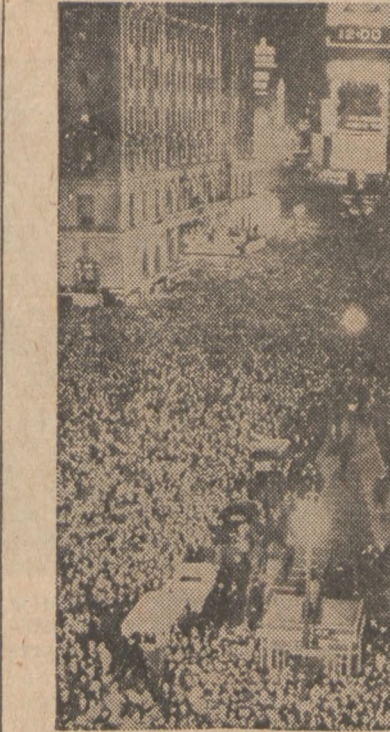
NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO NOWEGO ROKU  
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskiej i Całej Polonii  
Dalsze Owoce i Pożytecznej Pracy w 1966 Roku  
— składa —

**HALICKI FINISHING CO.**  
COMPLETE POLISHING AND BUFFING SERVICE  
JOSEF HALICKI, Właściciel  
4546 WEST 47th STREET Virginia 7-4119

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA  
WESOŁEGO RADOSNEGO ORAZ  
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, Dla Polonii  
Chicagowskiej i Amerykańskiej Dalszego Pomyślnego  
Rozwoju, Dalszej Owoce i Pożytecznej Pracy  
Dla Sprawy Polskiej we Wszelkich Dalszych Poczynaniach  
— składają —  
LUDWIK i HELENA SKIRIEWICZ  
Właściciele Polskiego Zakładu Fotograficznego  
**FINE ARTS STUDIO**  
CZŁONKOWIE TOW. BIAŁY ORZEŁ, GR. 523 Z.N.P.  
1452 W. CHICAGO AVENUE  
Specjalnością Naszą to Fotografacje ŚLUBNE, Pojedyncze i Grupowe,  
Zdjęcia Dzieci do Komunii św. i Podczas Graduań,  
Ukończenia Szkoły — Każde Nasze Zdjęcie Jest Piękne i Czujące.  
Po Umówieniu Telefonować: RYMARKET 1-0610

# Ringling In The New

NEW YORK, N.Y. (ED)—Every country in the world celebrates the coming of the New Year in its own way. But, everywhere, people like to gather together—in intimate parties or in large crowds—to "ring in the new."



HUNDREDS AND THOUSANDS of people will jam Times Square in Manhattan again this December 31st to witness the traditional spectacle of the lighted ball being lowered from the new Allied Chemical Tower—signaling the start of the New Year. Millions more will share the event on television.

Today, many Scandinavian cities still celebrate the advent of the New Year with the noise of fire-arms. The horn is the popular noisemaker in American celebrations. On New Year's Eve, street revellers blow horns of every size and description—causing a great din which heralds the passing of the year.

The nation's best known New Year's event will take place as usual at Times Square in New York at midnight on December 31st. Since 1906, with a hiatus only during the war blackout years of 1942-45, the Square's ball lowering from the Times Tower has become the highlight of celebrations in Manhattan and, via television, in all parts of the country.

This year, the over-half-century old observance will be enacted with a brand new backdrop. The Allied Chemical Corporation, which acquired the Times Tower in 1963, will continue the tradition by lowering the illuminated ball on a stainless steel flagpole from atop the new 23 story Allied Chemical Tower.

How did the idea of a New Year's celebration first begin? The custom is very old and depending upon which source you believe, started with the Chinese, the ancient Germans, or the Romans.

For the Chinese, New Year's is an extravagant and elaborate celebration lasting several days. At this time, they have their Feast of the Dragon Boats and the Fisherman's Festival. At the beginning of their New Year, the Chinese shut down all industry and close their shops. Their streets become a parade ground, as they come in brand-new clothes, exchanging good wishes with each other.

The New Year of the ancient Germans was first established as a result of the changing seasons. The German year was originally divided simply into summer and winter, with the winter beginning around the middle of November when the ground began to freeze. Since this was a time of flock-gathering and harvesting, the Germans celebrated with feasting and festivity—and came to look upon this period as the beginning of the new year.

In Belgium, the New Year's "ransom" is collected by children who attempt to hold a "sugar aunt," "sugar uncle," or another relative in the household under lock and key until they pay for their freedom.

The early Romans made much of the New Year because it symbolized to them the putting aside of an old life and the beginning of a new one. They gave each other branches of trees as tokens

aside, symbolizing the passing of the old year, as music, feasting and ceremonial dancing last for three or four days.

In some countries, the New Year's celebration is the most important occasion of the year. In France, for example, it is a more important holiday than Christmas. The French exchange gifts among one another on New Year's Day, with the postmen working the entire day to deliver cards to all parts of the country. The holiday also has a religious flavor, as many of the gifts signify the arrival of the wise men in Bethlehem, laden with gifts for the Christ child.

In Scotland, New Year's Eve is known as "Hogmanay," commemorating an old custom of poor Scotch children visiting wealthy homes to beg for bread. The spirit of the custom is still honored today in certain parts of the country, as children visit neighbors' homes shouting "Hogmanay," and receive breads and cakes made for them.

The Scottish have a quaint old superstition called "first foot," which holds that the first person to visit a family in the New Year will be lucky and prosperous throughout the year. The people roam the streets, competing with each other to visit individual households and at the stroke of midnight, there is a mad scramble.

Another Scottish New Year's custom is called "cream of the year," in which at the stroke of midnight, people rush to the nearest spring in the hope of being the first to retrieve a pitcherful of the "good luck" new year's water. They also contribute old possessions to huge brush fires in another custom called "burning out the old year."

In the United States, as in many of the other countries, New Year's Eve is celebrated in a variety of ways. Most Churches have their



THE ALLIED CHEMICAL TOWER, on the sight of the old Times Tower at Times Square in Manhattan, is the new exhibit and marketing center for the Allied Chemical Corporation. Once again featuring the famed lighted news sign which has circled the old building, the 23-story white marble, tinted glass Tower will also be the scene of the annual New Year's Eve ball-lowering — an event which has been held every year since 1906.

own "watch-night" services to usher in the New Year. People will celebrate the occasion in every conceivable kind of way—from a simple house party to a swinging discotheque, from a high society ball to the biggest party of all at Times Square.

But wherever in the world you are it will be a time for reflection on the past and hope for a happy new year.

**EXCLUSIVE**  
The only oil that gives fragrance while burning!  
The MINI-LAMP in authentic hurricane lamp style will add beauty to your home or patio as well as freshen air. \$3.99 complete  
ONLY 2 postpaid  
Quart of Oil only \$2.00 postpaid  
The fragrance of your choice:  
Flora or Bayberry  
Send for free prices list on other items.  
**PARK ENTERPRISES, INC.**  
711 Devon Ave. - Suite 205  
Dept. P. Park Ridge, Ill. 60068

Now Open  
SERVING  
• Early Breakfast  
• Businessmen's Luncheons  
• Delicious Dinners  
• LATE EVENING SNACKS  
Come In... The Food is Excellent  
**SUPER CUP RESTAURANT**  
5201 W. Belmont  
(Corner Laramie) Open 7 A.M.—11 P.M. Daily

# TIMELY TOPICS

## Where Did You Get That Superstition?

New York (NAPS)—Ever wish on a falling star? Lay low on Friday the 13th? Change course when a black cat crossed your path? If so, you have lots of company. Almost everyone has a pet superstition—and most are centuries old.

The idea of the lucky star, for example, dates from the Star of Bethlehem that appeared over the Nativity.

Fear of black cats comes from the Middle Ages, when people believed that the Devil and his witches prowled the earth in the guise of black cats. In the United States, however, while it's unfortunate to have a black feline cross your path, it's considered good luck to own one.

Friday the 13th is so ominous a day that no less a personage than the late Sir Winston Churchill refused to travel on that date. One possible reason for this widespread aversion is that Eve was supposed to have slipped Adam that fateful apple on a Friday. According to another story, Friday is unlucky because Jesus was crucified on that day. The number 13 has been considered unlucky since ancient times, and may go back to the last Supper, with its 13 guests.

Two of the most popular good luck charms found in all parts of the United States—even today—are the rabbit's foot and the horseshoe. According to information supplied by researchers at Shulton, Inc., the belief in the lucky powers of a rabbit's foot goes back to the time that our prehistoric ancestors, who worshipped and feared the moon goddess, noticed a rabbit thumping his hind foot, as if signaling other cotton tails, while romping around in the moonlight. They concluded that rabbits (and their lower extremities) had mysterious powers bestowed by the moon deity.

Another animal, the horse, was also sacred to many pagan people. Since everybody "knew" that iron could rout demons, a horseshoe would naturally bring good luck. Most people hang a horseshoe above the door with the prongs pointing up—to keep the luck from spilling out. But people in many parts of Pennsylvania nail it outside the door with the prongs pointed inside, so the luck will be spilled into the house.

Color superstitions are plentiful among primitive people. Some African tribes believe that the

color of rain is black—hence, to produce rain, a black animal must be sacrificed. And peasants in parts of Russia put skeins of red wool around the arms and legs of a fever victim.

Spices, too, play a part in many superstitions. In the Philippines, people think that ginger can drive out disease-causing spirits, and 15th century German peasants carried saffron to ward off the plague.

In some parts of the world, spices are thought to cure love-sickness; in others, they're used for just the opposite purpose—in love potions! Mint leaves, applied to the cheeks after shaving—were the ancient Roman equivalent of the Old Spice; it was believed that the aroma of mint had a fatal attraction for women. Interestingly, many modern men—even those who wouldn't dream of knocking on wood—swear that the scent of Old Spice brings them luck with the ladies.

Speaking of knocking on wood, many people do it without really knowing why. This superstition goes all the way back to the Druids of ancient England, who believed that trees were inhabited by gods. When asking a favor, Druid priests would touch the bark of the tree. If the "tree-god-in-residence" was in a favor-granting mood, it was thought that he'd return the Druid's knock. It's still a common way of trying to make your wishes come true.

But if wooden things are lucky, it may seem strange to you that people won't walk under wooden ladders. This superstition stems from the early mystics who saw the triangle as a symbol of the Trinity, and hence, of eternity. Anyone who barges through the triangle under a ladder is therefore tempting the fates—who may retaliate by upsetting a bucket of paint on him.

How can a blunderer protect himself? One good way is to make a wish by crossing your fingers, since two crossed fingers have long symbolized perfect unity. Any wish made at the junction of a cross—where two roads, two lines, or even two fingers meet—is "caught" and will never slip away.

Today, a man who's wishing for a little extra spice in his life can go out and buy himself a cologne with a spicy scent. Or if he has a birthday or other special day coming up, he might drop a few subtle hints and keep his fingers crossed!!

**TERAZ OTWARTY!**  
**Niagara Lounge**  
"Tap Room"  
**i RESTAURACJA**  
3204 W. 26th Street  
Podają Znakomite Amerykańskie Jedzenie w Dzien i w Nocy.  
Specjalne Codzienne Menu  
Na Luncheons — Obiady.  
Do wynajęcia sale na bankiety, dla towarzystw i organizacji.  
SPECJALNE LUNCHEONS — OBIADY — POZNE ZAKASKI  
W każdą sobotę od godz. 9ej wiecz. POLKA TIME i DANCING  
Otwarte do 2:30 nad ranem  
WŁAŚCICIELE STEFAN i MARIA KRAMAR

**FUN!**  
THE FUN BOOK THAT'S SWEEPING THE COUNTRY  
The party joke book to end all party joke books... You don't have to look any further for that last-minute New Year's present... For just one dollar (or 25 Zloty) you can be the mirth-man of the hour! You can also keep a copy on your desk to convulse callers...  
**COLLECTORS PUBLICATIONS INC.**  
531 West Chevy Chase Drive,  
Glandale, Calif. 91204  
Please rush me by return mail my copy (copies) of  
IT'S FUN TO BE A POLAK!  
I enclose \$ \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ copies at \$1.00 per copy.  
NAME \_\_\_\_\_  
STREET ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

# "Oddał Swoje Młode Życie By Inni Ludzie Byli Wolni"

## We Wtorek Odbył Się Pogrzeb ś. p. Leszka Puzyrewskiego — Poległego Na Polu Chwały



ś. p. Leszek Puzyrewski

We wtorek odbył się pogrzeb kaprała Korpusu Strzelców Morskich (U. S. Marine Corps), ś. p. Leszka Puzyrewskiego, poległego na polu chwały, w bitwie pod

Que Son w Wietnamie, w dniu 10 grudnia 1965 roku. Sens tej tragicznej śmierci młodego Amerykanina polskiego pochodzenia ujął w swoim żałobnym kazaniu ks. Joseph Corrigan, mówiąc, że "Leszek oddał swoje młode życie, by inni ludzie mogli cieszyć się wolnością." Jakże bliskie są te słowa naszego polskiego hasła "Za Waszą wolność i naszą."

Pogrzeb z Honorami Wojskowymi

Na polecenie dowódcza Korpusu Strzelców Morskich zwłoki ś. p. kaprała Puzyrewskiego zostały sprowadzone samolotem do Chicago, a eskortował je do Południowego Wietnamu jeden z towarzyszy broni, sierżant Korpusu Marynarki Ralph Hartsell. Pogrzeb odbył się z pełnymi honorami wojskowymi. Do

zakończeniu pogrzebowego, w którym spoczywały zwłoki, przybył oddział Korpusu Marynarki z Marine Corps Training Center pod dowództwem majora R. H. Durning. Po odmówieniu modlitwy w kaplicy, okrytą gwiazdystym sztandarem trumnę wynieśli sierzanci Korpusu Marynarki, poczym w kościele Our Lady of Lourdes ks. Joseph Corrigan odprawił żałobną Mszę św., oraz wygłosił kazanie. Kaznodzieja wyraził współczucie rodzinie ś. p. Leszka Puzyrewskiego. W czasie nabożeństwa śpiewał solo Zygmunt Kossakowski.

**Ostatnia Droga**  
Z kościoła kondukt pogrzebowy ruszył na cmentarz św. Wojciecha, przyjętym tradycyjnie zwyczajem przejeżdżając przed domem Zmarłego. Pragnąc oddać hołd bohaterowi, sąsiedzi udekorowali cały blok domów, w którym mieszkał Puzyrewski, amerykańskimi sztandarami, o-puszczonymi na znak żałoby do połowy masztu.

Na cmentarzu trębacz Korpusu Marynarki odegrał żałobny hejnał, a oddział oddał trzy salwy honorowe, żegnając towarzysza broni.

W ceremoniach pogrzebowych wzięli udział liczni przyjaciele rodziny Puzyrewskich, przedstawiciele życia społecznego Polonii, oraz koledzy ś. p. Leszka ze szkoły Hardey Preparatory School,

w której zaczął przed laty swoje wykształcenie. Z kolegami byli obecni między innymi: Thomas E. Hirsch z Uniwersytetu North western, Robert Saeter z Uniwersytetu Arizona, Walter J. Cummings z Uniwersytetu Yale, Ronald J. Walczyk z Kolegium Santa Fe.

**Okryci Żałobą**  
Śmierć ś. p. Leszka okryła żałobą rodzinę Puzyrewskich. Ojciec, Józef Puzyrewski sam był żołnierzem, w wojsku polskim i odbył w linii całej kampanii 1919-1920 roku. Matka p. Regina Puzyrewska była jedną z założycielek Legionu Młodych Polek w Chicago. Starszy brat, Tadeusz, którego łączyły szczególnie serdeczne więzy z poległym, pracuje jako inżynier cywilny w lotnictwie wojskowym i mieszka stale w Xenia, Ohio.

Do licznych kondolencji, które napłynęły do rodziny od przyjaciół, znajomych i osobistości oficjalnych, przylączyła się także Polonia chicagowska.

**Pasjonatny Się Wojskiem**  
Krótkie było życie ś. p. Leszka Puzyrewskiego. Rozpoczął naukę w Hardey Preparatory School, a potem uczył się w szkole parafialnej Our Lady of Lourdes i w St. George High School. Od najmłodszej jednak młodzieży interesował się wojskiem. Każdą wolną chwilę poświęcał czytaniu opisów wielkich bitew i wielkich wodzów.

Szczególnie pasjonowała go młody umysł postać Napoleona. Znał na pamięć wszystkie wyprawy i bitwy stoczone przez wielkiego Francuza.

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Polonii Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobrej Sprawy Polskiej i Całej Polonii

**DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA**  
— oraz —  
**DR. KONRAD MAZESKI**  
BIURO OPTOMETRYCZNE  
1212 NORTH ASHLAND AVENUE  
Telefon Humboldt 6-327  
NORTHWEST SUBURBAN OFFICE  
325 West Prospect Avenue—Mount Prospect, Illinois  
Telefon 392-4900  
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów  
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Polonii Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobrej Sprawy Polskiej i Całej Polonii

**CHESTER SZERSZEN**  
Właściciel Pięknej Gospody  
**1054 CLUB**  
1054 North California Avenue  
Kwatera Gdzie Się Spotykają Przyjaciele  
Wyborne Wyroby Trunków Wszelkiego Rodzaju  
Telefon ARmitage 6-7734  
U nas zawsze wesoło, wiele miłych i przyjemnych niespodzianek dla każdego, dlatego zapraszamy Was wszystkich do najliczniejszego przybycia do nas na zabawę sylwestrową. Każdy ubawi się doskonale — zabawa do samego rana.

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Polonii Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobrej Sprawy Polskiej i w Ogóle Całej Polonii — składa

**VETERAN'S TAVERN**  
ANIELA LESZCZYŃSKA i SYNOWIE, Właśc. 2538 W. FULLERTON AVE. Tel. Humboldt 6-0885  
Na święta Doskonałe Wina i Napoje dla Swolch Przyjaciół i Klientów. Piękna obszerna sala na posiedzenia klubów, towarzystw, na wesela i inne okazje.  
ZAPRASZAMY DO NAS NA SYLWESTRA

Niech Boskie Dziecię zawsze błogosławi i wszelką radość w długim życiu sprawi. Te z głębi serca płynące życzenia na Rok Nowy i Boże Narodzenie wszystkim Klubowcom, Klubowczyńom i Parafianom, ażeby żyli sto lat.

**KLUB PARAFII LUBZINA**  
Piotr Mazur, prezes  
Karolina Acebo, wiceprezesa Jan Golonka, sekr. finan. Andrzej Kula, sekr. prot. Władysław Świętoń, kasjer

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów i Całej Polonii; Dalszej Owocnej Pracy oraz Wszelkiej Pomyślności w Waszych Zamiarach i Poczynaniach — zasyła

**OLD RELIABLE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
7124 WEST CERMAK ROAD  
BERWYN, ILLINOIS  
Telefon Pioneer 9-1122; Bishop 2-1685  
Wszystkie Wasze oszczędności złożone przed 10-ym każdego miesiąca otrzymują dywidendę od 1-go tegoż miesiąca. Wszystkie Wasze oszczędności zarabiają najwyższe dywidendy od złożonych u nas oszczędności.

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych i Całej Polonii; Dalszego Rozwoju oraz Wszelkich Najpomyślniejszych Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach — zasyła

**SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966**  
Wszystkim Swoim Klientom oraz Całej Polonii — składa —

**TADEUSZ S. WYROSKI**  
ADWOKAT

Z Głębokich Serca Naszych Składamy NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, oraz Dla Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia; Oraz Wszystkiego Najlepszego, Szczęścia i Zdrowia Dobrego, Oraz Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach; Dalszego Rozwoju Oraz Dalszych Zbożnych Pocynań w Następnym Waszych Wszelkich Planach i Zamiarach — zasyła

**PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA FANNY'S World Famous Restaurant**  
1601 SIMPSON STREET, EVANSTON, ILLINOIS  
Telefon GR 5-8626  
W Okresie Świąt Ugościecie Ich w Restauracji która została uhonorowana i odznaczona przez dwa rządy. Jest to jedyna Restauracja w Stanach Zjednoczonych mająca tego rodzaju uhonorowanie. Pięknie i nowoczesnie wykończony "DINING ROOM", Przyjęcie czy obiad w gronie rodziny tu urządzone w tym nowoczesnym i pięknym lokalu będzie miało wyjątkowo uroczyste i pozostanie na zawsze w pamięci dla Was i Waszych gości i uczestników. Ceny przystępne. Przy tej okazji pragniemy Wam Wszystkimi podziękować za dotychczasowe poparcie w 1965 roku i miło nam będzie zobaczyć Was znowu w 1966 roku.

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Członków, Towarzystw, Klubów, Polskich Organizacji i Całej Polonii oraz Dalszej Pozytywnej Pracy w 1966 Roku — zasyła

**BILTMORE TIRE CO.**  
CHICAGO 2011 W. DIVISION Ph. EV 4-5111 Open Daily 8 A.M. to 6 P.M. Closed Sunday  
SKOKIE 9323 SKOKIE BLVD. Ph. 679-4840 Open Daily 8 A.M. to 6 P.M. Mon. & Thurs. "U" 9 p.m. Closed Sunday

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO NOWEGO ROKU 1966**  
Wszystkim Organizacjom, Duchowieństwu, Przyjaciółom Zdrowia, Szczęścia, Dobrego Powodzenia — zasyła —

**KLUB PARAFII OSIELEC**  
ZARZĄD:  
Ks. Bronisław Siepak, Kapelan Emilia Szmajda, Sekr. Prot. Piotr Kowalski, Prezes M.A. Binkowski, sekr. fin. i kor. Fran. Kwiatkowski, Wiceprezes Andrzej Szmajda, Kasjer Anna Milek, Wiceprezesa Józef Drabik, Marszałek

Z GŁĘBI SERCA NASZYCH PRZESYŁAMY NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii Od Jednej Największej Polskiej Spółki Oszczędnościowo Pożyczkowej Na Dalszej Wschodnio-Południowej Stronie Miasta Chicago

**EQUITABLE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
Istnieje od 1883 roku  
1661-65 EAST 79-TH AVENUE  
Wszystkie Wasze Oszczędności Zabezpieczone Do Sumy \$10,000  
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych  
Tylko Te Narocy i Społeczeństwa, Rodziny i Jednostki Sa Bogacie i Zadowolone, Których Zwyczajem Jest Oszczędzanie Ze Swych Dochodów i Swych Zarobków.  
Tel. BA 1-6100  
STANLEY MALIN, Prezes  
Zasobów Ponad 13 Milionów Dolarów

**ZARZĄD I CZŁONKOWIE Towarzystwa Im. Boskiego Serca Jezusa Z. P. R. K. w Ameryce Nr. 471**  
Składa ta droga Rodzinom, Sympatykom oraz Całej Polonii Najserdeczniejsze Życzenia Szczęścia, Zdrowia oraz Wszelkiej Pomyślności w nadchodzącym Nowym Roku.  
Zarząd:  
Michał Gwóźdź, prezes Franciszek Litwin, wiceprezes Mieczysław Trzciniński, sekr. fin. Katarzyna Jasion, wiceprezesa Alex Garda, kasjer Jan Niekresz, sekr. prot.

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO, RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966**  
Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciółom, Znajomym, oraz Całej Polonii Polskie Przedsiębiorstwo  
**GUZEL'S HEALTH CENTER**  
2517 West 59th Street Chicago, Illinois 60620  
Telefon 778-9854  
\* GRADUATE MASSEURS \*  
Swedish Massage — Steam, Shower & Whirlpool Batus Facial — Hydro-Therapy — Foot Technique & Massage Lady — Attendant — Men  
ROZMOWICIE SIĘ PO POLSKU

**Najlepsze i Szczerze Życzenia Pomyślnego Nowego Roku 1966**  
Wszystkim Naszym Po Polsku Mówiącym Przyjaciółom — składa —

**S & H GREEN STAMPS**  
NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA POMYŚLNIEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Dla Całej Polonii Wydajnej Pracy, Dalszego Rozwoju i Sukcesu — zasyła

**District Furniture & Appliances**  
4501 SOUTH PULASKI ROAD  
Meble—Przyrządy Domowe Dywany  
GODZINY SKLEPOWE: 9-9:30, Sobota 9-6, Niedziela 11-6  
WALTER J. WOLF, Prezes  
Telefon 847-6600

**SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966**  
— życzy —  
CAŁEJ POLONII I WSZYSTKIM ODBIORCOM

**PURE FARM DAIRY**  
1938 AUGUSTA BLVD.  
Tel. BRunswick 8-1410

**Na Zakończenie Roku . . . Mamy Dla Polonii Miłą Wiadomość z Teatru Polskich Premier Milford Przy Pulaski Naroznik Milwaukee Avenue.**



Otóż w przyszłym tygodniu w piątek, 7 stycznia w teatrze Milford odbędzie się podwójna premiera!

Z najnowszej produkcji krajowej, świetna komedia "Gdzie jest General" Orzeszko idzie na wojnę bo musi i walczy jak lew o serce pięknej Marusi. Orzeszko ma więcej szczęścia jak rozum, bo taką ofermę to nawet kule o-mijają... ale nieszczęście chciało, że nieborak wraził w drogę sierzysty Marusi.  
Wojna na wesoło bawic Was będzie w komedii "Gdzie jest General" w teatrze polskich premier Milford, przy Pulaski naroznik Milwaukee Avenue.  
— Druga sentymentalną i iskrzącą gwiazdami premierą będzie klasyczny film "Tredowata". Kto nie zna powieści Heleny Mniszek? Kto nie pamięta szlachetnych uczuć artystokraty i pięknej dziewczyny? Chyba nikt nie zapomnił Ordynata Michorowskiego i Stefci... jak na ostarzu wielkiej miłości złożyła swe młode serce!  
W przyszłym tygodniu w piątek, 7-go stycznia w teatrze polskich premier MILFORD, dwa polskie filmy, które różni wszystkich! (R.M.)

**KALENDARZYK**  
Dziś — piątek, dnia 31-go grudnia, — Sylwestra, Melanii.  
Jutro — sobota, dnia 1-go stycznia, — Nowy Rok, Mieczysława.

**NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**  
Dla Klientów i Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła  
**WILLIAM M. (BILLY) CEPAK**  
President and Publisher  
Beverage Dealers Tavern News, Publisher Insurance Guild and Guild Insurance Agency  
608 South Dearborn Street  
Tel. WEBster 9-0727

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**  
Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Klientom, Przyjaciółom, Parafianom, w Ogóle Całej Polonii — składa —

**CIVIC SAVINGS & LOAN ASS'N**  
3522 W. 26-th Ulica  
ROBERT I. VANEK, Prezes  
Tel. LA 1-6200

**SERDECZNE I SZCZERE ŻYCZENIA POMYŚLNIEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU 1966**  
Swoim Wszystkim Klientom i Przyjaciółom przesyła

**Andrew Sturek**  
Zephyr Printers  
1078 Milwaukee Chicago

**NAJLEPSZE I NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966**  
— zasyła —

**Dr. T. J. Sass**  
DENTYSTA  
1538 W. Chicago Ave.  
Chicago, Ill.

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU  
Wszystkim Odbiorcom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii w Cicero i Okolicy — zasyła —

**W. T. CHOJNACKI I SYN**  
SKŁAD MEBLI, FARB I TOWARÓW ŻELAZNYCH  
Oraz Rzezczy Codziennego Domowego Użytku.  
Bardzo Duży Wybór—Ceny Bardzo Przystępne.  
2900 SOUTH 48th COURT CICERO, ILLINOIS  
Telefon OLYmpic 6-5858

Wszystkim Członkom i Sympatykom Naszej Grupy Przesyła WESOŁEGO, RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dalszej Wydajnej Pracy Dla Polonii, Dalszego Rozwoju oraz Wszelkiego Sukcesu w Następnym Latach

**TOW. NADWISIAŃSKIE**  
Grupa 759 Z. N. P.  
ZARZĄD:  
Jan Jurek, prezes Edward Moskal, skarbnik W. Niedziatkowska, wiceprez. Stan. Wesołowski, opiekun chorých Józef Banek, wiceprezes Antoni Brzoz, dyrektor Stanisław Wotka, sekr. prot. Józef Cuij, chorąży Józef Moskal, marszałek Anna Halvorsen, sekr. fin.

Polonii Chicagoskiej, Duchowieństwu, Prasie Polskiej oraz Emerytom i Chorym  
**SERDECZNE ŻYCZENIA NA ROK 1966**  
— składa —

**KLUB SPOŁECZNY BŁYSKAWICA LIGHTNING SOCIAL CLUB**  
Józef Różański, Prezes; Bronisław Jaszynski i Mae Zółwada, Wiceprezisi; Franciszek Schubert, Sekr. Prot.; Isabelle Adesko, Kasjerka; Zofia Durka, Sekr. Fin.; Zofia Zdanekiewicz, Organizatorka; Edward Uszyński, Marszałek; Ignacy Popek i Jan Cwirko, Członkowie Zarządu.

**SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**  
— zasyła —  
Członkom, Członkiniom i Całej Polonii

**Oddział Ster Nr. 46 Ligi Morskiej**  
Adolf Działowy, Prezes Jan Ukleja, Sekr. Prot. Michał Szady, Wiceprezes Józef Walong, Kasjer Sophie Kostalik, Sekr. Fin. Władysław Puła, Komendant Chester Radwan, Chorąży; Marian Pawlak, Jan Ukleja i Michał Szady, Radni

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA BŁOGOSŁAWIENSTWA BOŻEGO I WSZELKICH POMYŚLNOSCI**

Prasie Polskiej, Polskim Programom Radiowym i Całej Polonii

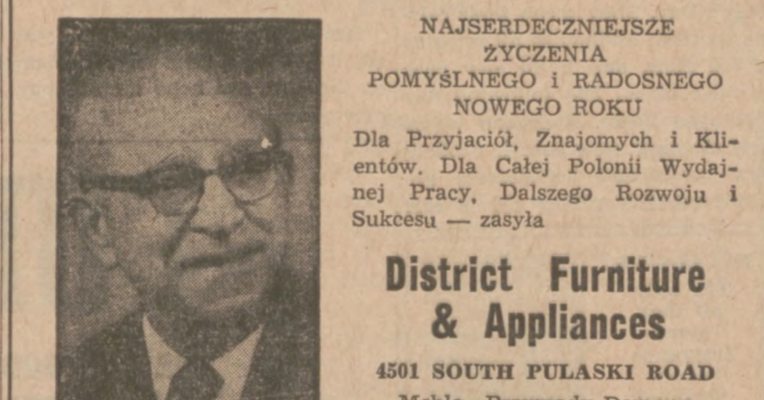
**CHESTER R. WIKTORSKI, Jr.**  
REPREZENTANT 15-GO DYSTRYKTU LEGISLATURY STANOWEJ

**NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT**  
— i —  
**SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966**  
Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Całej Polonii, Wszystkim Organizacjom, Duchowieństwu, Anonserom Radia Polskiego, Polskiej Prasie Szczęścia, Zdrowia, Dobrego Powodzenia, Błogosławienstwa Bożego — zasyła —

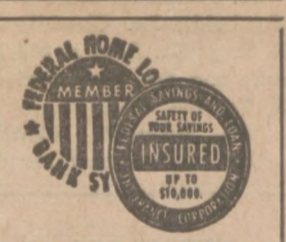
**Klub Marynarski Morskie Oko**  
ZARZĄD:  
KS. PROFESOR WŁADYSŁAW BAJER, Kapelan MIECZYSLAW A. BINKOWSKI, Prezes i Koresp. STANISŁAW WIERKUS, Wiceprezes WIKTORIA WOJCIECHOWSKI, Wiceprezesa MARY ANN BIAŁEK, Sekr. Prot. ANNA DITRYK, Sekr. Fin. BRONISŁAW WILCZAK, Kasjerka WŁADYSŁAW BIAŁEK, Chorąży i Marszałek  
Dyrekcja  
Janina Binkowski, Anna Abrahamczyk, Wiktoria Marusarz, Antonina Lewandowski i Anna Milek.  
BOG i OJCZYŻNA.



**REPREZENTANT 15-GO DYSTRYKTU LEGISLATURY STANOWEJ**



**WALTER J. WOLF**





★ PRACA SHERATON-BLACKSTONE HOTEL has immediate openings for ● BUS BOY ● WAITERS ● COCKTAIL WAITRESSES ● AND STOCKMEN Prefer experienced or will train, all shifts available. Steady work, top pay, company benefits. Apply Hotel Personnel Office 636 S. Michigan or call HA 7-4300

STALE ZATRUDNIENIE MEZCZYZYN — KOBIETY OPERATORÓW MASZYN OPERATORÓW MASZYN DO SZYCIA Przeszkolimy was w operowaniu elektryczną maszyną do szycia szyjącą skóre w szkole treningowej. TAKZE INNYCH DO LEKKIEJ PRACY FABRYCZNEJ ● Dobra początkowa zapłata i ● Doskonały plan zachęty. ● Dogodna komunikacja ● Kafeteria na miejscu ● Świadczenia firmowe włączając Ubezpieczenie Grupowe. Zgłoszenia FLORSHEIM SHOE CO. 130 S. Canal St. 3961 W. Belmont (An Equal Opportunity Employer)

AUTA GRAND CENTRAL CHRYSLER 3600 W. Grand Ave. DI 2-1400 Zaprasza Cała Polonię Na WYPREDAŻ GWIAZDKOWĄ Wszystkie '66 Chrysler, Plymouth, Valiant, Barracuda po cenach świątecznych SAMOCHODY Z GWARANCJĄ FABRYCZNĄ 5 LAT LUB 50,000 MIL. Mamy również ponad 500 Gwarantowanych Używanych Aut — Wszystkie Marki. Okazja — '64 FLYMOOUTH lub FORD \$1,088. Darmo nauka jazdy lub podarunek gdy powołacie się na to ogłoszenie. Pytajcie się o STANLEY WOJCIK, lub ANDRZEJ PRZYBYLA

Division Chevrolet Co. 1901 W. CHICAGO AVE. Przyjdźcie dziś na Polonię po większy wybór aut nowych i używanych, bo teraz możecie dostać najlepszą cenę i mieć na Gwiazdkę nowe auto. D ARMO Stanowa licencja przy zakupie auta. Obsługa Was grzecznie polski sprzedawca JAN BAŃKA Tel. CH 3-1300

Z. FRANK CHEVROLET 6116 N. WESTERN Oszczędźcie Dużo Pieniędzy NA NOWYCH CHEVROLETACH Używanych Autach. Wszystkich Marek OBSŁUŻY WAS PRZYJAZNIE, SUMIENNIE I PO POLSKU D. KESSLER Sprzedawca Hurtowy Tel. HO 5-2000

Zobaczcie się z PETE KRATKE (KARATKIEWICZ) naszym polskim zarządcą aut, który osobiście zagwarantuje najwyższe odliczenie w zamian i da wam najniższą możliwą cenę na 1966 CHEVROLETY U HOSKINS W OSZCZĘDZIKACH KOLORACH I STYLACH Bankowe Raty — Natychmiastowa Dostawa HOSKINS CHEVROLET Główna Sala Wystawowa 2015 W. IRVING PK. RD. DI 8-0700 Otwarte do 9ej wieczorem

★ NAUKA JAZDY NAUKA JAZDY AUTEM Zaczynamy Nowe 10-Dniowe Kursy Jazdy Autem w języku Polskim Zapisy Codziennie Od Godz. 9 Rano do 5 Wiecz. Proszę Dzwonić 685-3344 A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL 1124 W. Sunnyvale, Reg Milwaukee

★ PRACA POMOC DOMOWA HOUSEKEEPER Live In A RELIABLE woman wanted for child care and general housekeeping. Private room. Excellent salary, local references necessary. Call 436-4546. SEMI-RETIRED COUPLE Janitorial work at exclusive Country Club, Northbrook location. Man, 6 nights; woman, 3 nights. Good pay. 824-0144. CHILD CARE Mature motherly type who is fond of children. To care for twins 3 and one child 4. No house work. Steady work while mother is employed. Salary open. To go. Call 521-0150. FULL TIME WOMAN With own transportation or reliable car pool to do housework and resp. for 3 school age children for working mother. Live in or out. 10:30 a.m. to 5:30 p.m. 5 days. Permanent. Start Jan. 3 SURE. Call CRestwood 2-8978 Northbrook

Housework — Child Care To live in. Own room. In Lake Forest. 2 school age children, 6-9. English references necessary. Permanent. Salary open. Pleasant surroundings. Call CE 4-9114. CHILD CARE Mature woman on pension who would enjoy a home like her own to live in with widow and 2 children 7-3. Own room in nice townhouse on South side. Be part of family. Eventually I will be employed. English. References necessary. Pleasant home life. Call 925-1220. CHILD CARE Wanted mature woman to care for 3 pre-school age children for employed parents in their home, full time. Must furnish own transportation. Hours 7:30 to 5:30. English and references necessary. Call 335-1255. HOUSEKEEPER — CHILD CARE To live in Motherless home. 4 school age children. Own room. Mature woman who loves children preferred. Employed Father. Take full charge. References, English necessary. Permanent position. Salary open. Prospect Heights. CL 3-6913. CHILD CARE For employed teacher. Monday thru Friday. 3 school age, 1 pre-school age 4. Prefer motherly type with patience and love. Start 7:30 a.m. to 2 p.m. Salary open. English, references necessary. 389-9805. HOUSEKEEPER To live in. Care for 2 girls 8-13. Mother in hospital. Salary open. English. References necessary. General housework, cooking. Prefer woman between 40-50. Call 385-3355—Midlothian, Illinois.

★ PRACA ŻENSKA UWAGA! MŁODE KOBIETY Doświadczenie Niepotrzebne Wyuczmy Was Do Coil Winding Pulling, Connecting Laminating także Doświadczona Coil Winder Praca od szutki Stała praca Kawa darmo 2 okresy odpoczynkowe Incentive Bonus Zgłoszenia: ACME COIL & TRANSFORMER 1400 W. WRIGHTWOOD CHICAGO 14, ILL. BILLING CLERK Age 25 to 40. High school graduate. Familiar with figures. Must be able to type and operate adding machine. Call Mr. Shatto FR 6-5200 ● COUNTER GIRL Part or Full Time. Exp. not necessary. ● SHIRT SORTER EXPERIENCED LA FRANCE LAUNDRY 2149 E. 75th St.

OUR EXPANSION PROGRAM REQUIRES MORE EMPLOYEES. IF YOU ARE CONTEMPLATING A CHANGE — COME IN. WE NEED ALL TYPES OF HELP — ● MAIDS ● NURSES AIDES ● MAINTENANCE MEN ● LAUNDRY ● KITCHEN and ● DINING ROOM WORKERS CALL LO 1-3950 FOR INTERVIEW OR STOP IN AT 1415 W. FOSTER ASK FOR MR. WADSWORTH METHODIST OLD PEOPLE'S HOME

★ PRACA ŻENSKA HOUSEWORK — CHILD CARE To live in. Own room. In Lake Forest. 2 school age children, 6-9. English references necessary. Permanent. Salary open. Pleasant surroundings. Call CE 4-9114. CHILD CARE Mature woman on pension who would enjoy a home like her own to live in with widow and 2 children 7-3. Own room in nice townhouse on South side. Be part of family. Eventually I will be employed. English. References necessary. Pleasant home life. Call 925-1220. CHILD CARE Wanted mature woman to care for 3 pre-school age children for employed parents in their home, full time. Must furnish own transportation. Hours 7:30 to 5:30. English and references necessary. Call 335-1255. HOUSEKEEPER — CHILD CARE To live in Motherless home. 4 school age children. Own room. Mature woman who loves children preferred. Employed Father. Take full charge. References, English necessary. Permanent position. Salary open. Prospect Heights. CL 3-6913. CHILD CARE For employed teacher. Monday thru Friday. 3 school age, 1 pre-school age 4. Prefer motherly type with patience and love. Start 7:30 a.m. to 2 p.m. Salary open. English, references necessary. 389-9805. HOUSEKEEPER To live in. Care for 2 girls 8-13. Mother in hospital. Salary open. English. References necessary. General housework, cooking. Prefer woman between 40-50. Call 385-3355—Midlothian, Illinois.

★ PRACA ŻENSKA PRASOWACZEK Doświadczonych Pracujcie w naszej dużej, ochładzanej, nowoczesnej pracowni sukien damskich. ● WYSOKA ZAPŁATA ● Z PLANEM BONUSOWYM ● PRACA PRZEZ CAŁY ROK Specjalna zniżka dla Pracowniczek ADRIAN TABIN CORP. 1735 W. Belmont

Potrzebne Kobiety Do Pomocy w Cafeterii Na dzień lub wieczorami. Zgłoszenia do menadżera cafeterii. BANKERS LIFE & CASUALTY 4423 W. Lawrence Ave.

★ PRACA ŻENSKA PRASOWACZEK Doświadczonych Pracujcie w naszej dużej, ochładzanej, nowoczesnej pracowni sukien damskich. ● WYSOKA ZAPŁATA ● Z PLANEM BONUSOWYM ● PRACA PRZEZ CAŁY ROK Specjalna zniżka dla Pracowniczek ADRIAN TABIN CORP. 1735 W. Belmont

★ PRACA ŻENSKA STENOGRAPHER BEGINNER Interesting, attractive, permanent position for young lady with typing and shorthand. Top salary and benefits. Apply to Mr. Bishop Florsheim Shoe Co. 3927 W. Belmont Ave. (An Equal Opportunity Employer)

Registered Nurses, Licensed Practical Nurses, Nurse-Aides, and Orderlies All Shifts Excell. personnel policies. Apply Monday thru Friday 8 a.m. - 3 p.m. Director of Nursing Service EVANGELICAL HOSPITAL 5421 S. Morgan KE 8-2000, Ext. 27

Sparkling Opportunities For 1966 ..... ● Comptometer Oper. ● Typist Enjoy working with congenial people in pleasant environment. Fringe benefits include Insurance Hospitalization and Profit Sharing. Don't Delay — Apply Today Walter H. Johnson CANDY COMPANY 4500 W. Belmont Ave. An Equal Opportunity Employer

OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA Przy Damskich Sukniach i Odzieży Sportowej ● Stała płaca przez cały rok Dla Doświadczonych Operatorek ● Gwarantowane Dobre Minimum ● Plan Bonusowy i Szpitalny ● Ochładzana Wytwornia ● Specjalna Zniżka dla Pracowniczek ADRIAN TABIN CORP. 1735 W. Belmont Ave.

SAMPLE MAKER To work for large lingerie manufacturer. Must be experienced. Start at excellent salary. Liberal employee benefits. The H. W. Gossard Company 111 N. Canal St. ANdover 3-0200

COCKTAIL WAITRESSES 1-4 nites a week. No experience necessary. Interviewed any Friday or Sunday evening 8 p.m. MELODY MILL 2401 S. DesPlaines Ave. North Riverside, Illinois

SOLDERERS Must have 3 to 5 years exper. wiring and soldering on radio or instrument assembly lines. Steady Work — No Lay Offs. Free Blue Cross - Blue Shield. Free profit sharing. Free coffee. Top wage rate. Paid holidays. New plant — Good transportation — Ample parking space. PEERLESS INSTRUMENT CO. 3910 Devon Ave. 675-9250

Potrzebne Kobiety Do Pomocy w Cafeterii Na dzień lub wieczorami. Zgłoszenia do menadżera cafeterii. BANKERS LIFE & CASUALTY 4423 W. Lawrence Ave.

★ PRACA ŻENSKA PRASOWACZEK Doświadczonych Pracujcie w naszej dużej, ochładzanej, nowoczesnej pracowni sukien damskich. ● WYSOKA ZAPŁATA ● Z PLANEM BONUSOWYM ● PRACA PRZEZ CAŁY ROK Specjalna zniżka dla Pracowniczek ADRIAN TABIN CORP. 1735 W. Belmont

★ PRACA MESKA ★ PRACA MESKA ★ PRACA MESKA POTRZEBNI NAM SA POLSCY ROBOTNICY NASZ SUPERINTENDENT FABRYKI I NASI FOREMANI MOWIA PO POLSKU! Zostaniecie przeszkoleni w operowaniu Punch Presses i w wykonywaniu innych fabrycznych czynności. SZCZODRY BONUS — UDZIAŁ W ZYSKACH I UBEZPIECZENIE GRUPOWE Jeżeli nie posiadacie samochodu dopomożemy wam w zorganizowaniu komunikacji w porozumieniu z jednym z naszych pracowników. BIURO PERSONALNE OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 7 RANO DO 10 WIECZ. SOBOTY 7 RANO—6 WIECZ. ZGŁOSZCIE SIĘ OSOBISZCIE LUB DZWOŃCIE DZISIAJ! NORTHERN METAL PRODUCTS CO. 9595 GRAND AVE. FRANKLIN PARK, ILL. CHICAGOSKI NUMER TELEFONU NA 5-8300

Staffing Large New Plant Splendid Opportunity To Start In A New Plant On The Ground Floor FORD MOTOR COMPANY Woodhaven Stamping Plant LOCATED SOUTH OF DETROIT, MICHIGAN HAS MANY OPENINGS FOR MACHINE REPAIRMEN INDUSTRIAL ELECTRICIANS DIEMAKERS WELDING MACHINE AND WELDING EQUIPMENT REPAIRMEN High hourly starting rate plus cost of living allowance, shift premiums, paid hospitalization, paid group insurance, paid vacation, paid holidays, bereavement pay, jury duty pay, etc. Please rush resume in strict confidence to: FORD MOTOR COMPANY Woodhaven Stamping Plant EMPLOYMENT OFFICE, 20900 WEST ROAD, TRENTON, MICHIGAN An Equal Opportunity Employer

TEACHERS Immediate Staff Openings In Omaha Women's Job Corps Center HEAD TEACHER Responsible for directing health education programs for female students, including determination, development and implementation of specific courses, course content and teacher training, covering such areas as hygiene, care of home, child care and public health. Advanced degree preferred, plus minimum of five years related experience. Qualified applicants are requested to send detailed resume to Mr. R. E. Schiavone. BURROUGHS CORPORATION Defense, Space & Special Systems Group P.O. Box 8, Omaha, Nebraska 68101 An Equal Opportunity Employer

INSPECTOR Sewer Machine Products Experience Helpful or Will Train Good Prospect. STEADY WORK Overtime and Other Benefits MATURE MAN — DAY SHIFT Must Speak and Understand English Machinery Products Corporation 2020 N. Major Avenue Cragin Vicinity

New Plant Construction Openings Now Available Trainees For Plastic Mold Machine Operations. No experience needed, only ambition and 19 to 25 yrs. Assistant Foreman Some supervisory experience and good mechanical aptitude. Under 30 yrs. old. A-1 Mold & Tool Makers Punch Press Operators and Set-Up Men Mature, responsible married men with 2 to 5 yrs. exp. CALL NOW PANDUIT CORP. 17301 S. Ridgeland Tinley Park Call Walter Tucker 532-1800 Automatic Screw Machine Operators Men to set up and operate Acme Gridley. Day shift. Also part time from 5 p.m. to 10 p.m. Five day week. All benefits. Chicago Roller Skate Co. 4458 W. Lake St. Tel. 379-3800

Potrzebny Mężczyzna Do Pracy w Dziale "Meat Processing" Dobre warunki pracy i płacy. Zgłaszajcie się osobiście lub telefonicznie. COLONIAL CORNED BEEF CO. 4170 S. Union Ave. Telefon: 254-5050

JOIN AND SERVE GOOD STARTING SALARY HOSPITALIZATION PLAN PROFIT SHARING EXCELLENT WORKING CONDITIONS Hand grinding and polishing required on small dental instruments. We want men who take pride in their workmanship. Should speak English. CALL JU 8-8021

MECHANICS Heavy Duty Trucks Must have gasoline and Diesel experience. If you want steady work plus top wages Apply or Call MR. R. SANDERS, MGR. Welco Repair Shop Highway 66 and 66 A Lemont, Ill. 739-0411 GUARDS For available positions in nearby suburbs. Full or part time. Age 30 to 60. Average stature. Must speak and understand English. AMERICAN FIRE & SAFETY BUREAU, INC. 5500 W. Belmont Franklin Park, Ill. 678-8800 DIE SETTERS Day or Night Job shop Experience Top Pay! Many Company benefits incl. Retirement Plan Overtime R. Krasberg & Sons Mfg. Co. 2501 W. Homer 342-1100 Technik Telewizyjny i zarządca sklepu sprzedaży i obsługi. Dobra sposobność, najwyższe zapłata. Przyjemna okolica. PLaza 2-2700 PATROLMAN-WATCHMAN Age 25-60 Driver's license and clear record. Average 50 hr. week. High School grad. preferred. Must have physical, good work record; car and uniform furnished. We will train you. Must speak English. Central Watch Service 200 W. Ohio St. Na State lub Część Czasu ● MILLING MACHINE OPERATORS ● LATHE OPERATOR ● TURRET LATHE OPERATOR ● I.D. and O.D. GRINDER MEN Martin Grinding & Machine Works 2234 W. Walnut MAINTENANCE MAN Dobre zarobki i warunki pracy. Doświadczony w reperaturach urządzeń w przalni. LAKE CITY LAUNDRY CO. 520 West 36-ta ul. Ron Mangini BO 8-6300 Popierajcie Tych. Którzy Ogłaszają się w Dzien. Związkowym

MECHANICS Heavy Duty Trucks Must have gasoline and Diesel experience. If you want steady work plus top wages Apply or Call MR. R. SANDERS, MGR. Welco Repair Shop Highway 66 and 66 A Lemont, Ill. 739-0411 GUARDS For available positions in nearby suburbs. Full or part time. Age 30 to 60. Average stature. Must speak and understand English. AMERICAN FIRE & SAFETY BUREAU, INC. 5500 W. Belmont Franklin Park, Ill. 678-8800 DIE SETTERS Day or Night Job shop Experience Top Pay! Many Company benefits incl. Retirement Plan Overtime R. Krasberg & Sons Mfg. Co. 2501 W. Homer 342-1100 Technik Telewizyjny i zarządca sklepu sprzedaży i obsługi. Dobra sposobność, najwyższe zapłata. Przyjemna okolica. PLaza 2-2700 PATROLMAN-WATCHMAN Age 25-60 Driver's license and clear record. Average 50 hr. week. High School grad. preferred. Must have physical, good work record; car and uniform furnished. We will train you. Must speak English. Central Watch Service 200 W. Ohio St. Na State lub Część Czasu ● MILLING MACHINE OPERATORS ● LATHE OPERATOR ● TURRET LATHE OPERATOR ● I.D. and O.D. GRINDER MEN Martin Grinding & Machine Works 2234 W. Walnut MAINTENANCE MAN Dobre zarobki i warunki pracy. Doświadczony w reperaturach urządzeń w przalni. LAKE CITY LAUNDRY CO. 520 West 36-ta ul. Ron Mangini BO 8-6300 Popierajcie Tych. Którzy Ogłaszają się w Dzien. Związkowym

MECHANICS Heavy Duty Trucks Must have gasoline and Diesel experience. If you want steady work plus top wages Apply or Call MR. R. SANDERS, MGR. Welco Repair Shop Highway 66 and 66 A Lemont, Ill. 739-0411 GUARDS For available positions in nearby suburbs. Full or part time. Age 30 to 60. Average stature. Must speak and understand English. AMERICAN FIRE & SAFETY BUREAU, INC. 5500 W. Belmont Franklin Park, Ill. 678-8800 DIE SETTERS Day or Night Job shop Experience Top Pay! Many Company benefits incl. Retirement Plan Overtime R. Krasberg & Sons Mfg. Co. 2501 W. Homer 342-1100 Technik Telewizyjny i zarządca sklepu sprzedaży i obsługi. Dobra sposobność, najwyższe zapłata. Przyjemna okolica. PLaza 2-2700 PATROLMAN-WATCHMAN Age 25-60 Driver's license and clear record. Average 50 hr. week. High School grad. preferred. Must have physical, good work record; car and uniform furnished. We will train you. Must speak English. Central Watch Service 200 W. Ohio St. Na State lub Część Czasu ● MILLING MACHINE OPERATORS ● LATHE OPERATOR ● TURRET LATHE OPERATOR ● I.D. and O.D. GRINDER MEN Martin Grinding & Machine Works 2234 W. Walnut MAINTENANCE MAN Dobre zarobki i warunki pracy. Doświadczony w reperaturach urządzeń w przalni. LAKE CITY LAUNDRY CO. 520 West 36-ta ul. Ron Mangini BO 8-6300 Popierajcie Tych. Którzy Ogłaszają się w Dzien. Związkowym

MECHANICS Heavy Duty Trucks Must have gasoline and Diesel experience. If you want steady work plus top wages Apply or Call MR. R. SANDERS, MGR. Welco Repair Shop Highway 66 and 66 A Lemont, Ill. 739-0411 GUARDS For available positions in nearby suburbs. Full or part time. Age 30 to 60. Average stature. Must speak and understand English. AMERICAN FIRE & SAFETY BUREAU, INC. 5500 W. Belmont Franklin Park, Ill. 678-8800 DIE SETTERS Day or Night Job shop Experience Top Pay! Many Company benefits incl. Retirement Plan Overtime R. Krasberg & Sons Mfg. Co. 2501 W. Homer 342-1100 Technik Telewizyjny i zarządca sklepu sprzedaży i obsługi. Dobra sposobność, najwyższe zapłata. Przyjemna okolica. PLaza 2-2700 PATROLMAN-WATCHMAN Age 25-60 Driver's license and clear record. Average 50 hr. week. High School grad. preferred. Must have physical, good work record; car and uniform furnished. We will train you. Must speak English. Central Watch Service 200 W. Ohio St. Na State lub Część Czasu ● MILLING MACHINE OPERATORS ● LATHE OPERATOR ● TURRET LATHE OPERATOR ● I.D. and O.D. GRINDER MEN Martin Grinding & Machine Works 2234 W. Walnut MAINTENANCE MAN Dobre zarobki i warunki pracy. Doświadczony w reperaturach urządzeń w przalni. LAKE CITY LAUNDRY CO. 520 West 36-ta ul. Ron Mangini BO 8-6300 Popierajcie Tych. Którzy Ogłaszają się w Dzien. Związkowym

★ PRACA MESKA ★ PRACA MESKA Welders-Mechanics Several positions available for skilled and semi-skilled all-position arc welders in our Lockport shipyard. Located just North of Joliet, Illinois. Permanent year round work. No history of lay-offs. Choice of three shifts available. APPLY IN PERSON WEEKDAYS OR SATURDAY MORNING TO Shipyards Superintendent 9th and Channel, Lockport, Ill. Approximately 3 Miles North of Junction — Route 7 and 66-A Material Service DIVISION OF GENERAL DYNAMICS CORP. An Equal Opportunity Employer

SKILLED TRADES OPENINGS ● Cutter and Tool Grinders ● Machine and Tool Maintenance ● Machinist-Experimental Machinist ● Tool Room—Tool and Die Makers Men having ten years experience or journeyman's card. All openings offer steady work, good pay, complete benefit program, and opportunity for future. Apply at Employment Office. — Hours 7:00 A.M. to 3:30 P.M. J. I. CASE COMPANY CLAUSEN WORKS — RACINE, WISCONSIN An Equal Opportunity Employer

We are Now Interviewing for following GENERAL FACTORY APPLICANTS (If you are seeking \$2.40 to \$2.58 per hour to start) This is your opportunity! These positions are open in our fully equipped modern plant where you will train as machine adjusters. You must be willing to work 2nd shift on a regular basis, and have mechanical aptitude or training. Plus a good work record. Why not apply now and permit us to introduce our Employee program to you! KOOL-AID PLANT GENERAL FOODS CORP. 7400 S. Rockwell Street Chicago, Ill. An Equal Opportunity Employer

DRAFTSMEN-FABRI-TEK New Division in Madison, Wisconsin needs Printed Circuit Design Draftsmen. Should have 2-5 years experience. Write or call in confidence: A. D. Silberman, Employment Manager 1019 East Excelsior Blvd. Hopkins, Minn. 612-935-5518 An Equal Opportunity Employer

MAINTENANCE MACHINISTS SCRIPTO, INC. HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR Machinists and Tool & Die Makers Due to recent and future expansion this nationally known manufacturer needs Maintenance Machinists to set up and adjust Multiple Plunger Presses and Tool and Die Makers with experience on progressive dies and injection molds. Top rates! Steady work and excellent working conditions. This part of the country has mild winters and great cultural advantages. Write, Call — or Wire — Personnel Office SCRIPTO, INC. ATLANTA, GEORGIA 30302 P. O. BOX 4847 "An Equal Opportunity Employer"

Immediate opening for OPERATORS Warner Swasey Turret-Lathe Bullard Vertical Turret-Lathe Tracer-Lathe — Shaft-Grinder Boring Bars-Rail Mills Must have 2 or more years experience, be able to do own set-ups, and own hand tools. Basic pay \$3.17 per hour with a 20 cent second shift differential and a 24 cent 3rd shift differential. Excellent benefits. Apply or send resume to: ROBERT SAUTER AMERICAN HOIST & DERRICK CO. 63 S. Robert St. St. Paul, Minnesota An Equal Opportunity Employer

ELECTRICIANS Immediate openings for electricians with industrial experience, AC and DC. Shift work. Excellent hourly rate plus all benefits provided free. Write - Call - Wire Employment Office CRUCIBLE STEEL CO. OF AMERICA SANDERSON-HALCOMB WORKS 468-2571 OR WRITE P.O. BOX 977—SYRACUSE, N.Y. An Equal Opportunity Employer

PRINTERS WANTED Compositors — Operators Teletype Setters — Proof Readers Permanent Positions. Experience in Commercial Works. (Nights). Rush Resume in Confidence To: KELLEY & JAMISON, Inc. 505 N. PARKWAY MEMPHIS, TENNESSEE





PIOTR P. KEZON  
PREZES  
I URZĘDNIK WYKONAWCZY  
DYREKTOR



PAWEŁ KUBALICA  
WICEPREZES  
DYREKTOR



ANN MARIE KEZON  
SEKRETARZ  
DYREKTOR



CZESŁAW NIEDZIALEK  
WICEPREZES



JAN E. GIERUT  
WICEPREZES



JANET MOSCINSKI  
SKARBNIK



JANET JANIK  
ASYSTENTKA SEKRETARZA



IRENA KONECKI  
ASYSTENTKA SEKRETARZA

*Serdeczne Życzenia*  
*Szczęśliwego 1966 Roku*

*przesyła*

CAŁEJ POLONII



EDWARD M. GLISTA  
ASYSTENT SKARBNIKA



JESSIE MESEVICH  
ASYSTENTKA SKARBNIKA



EDWARD KNYCH  
DYREKTOR

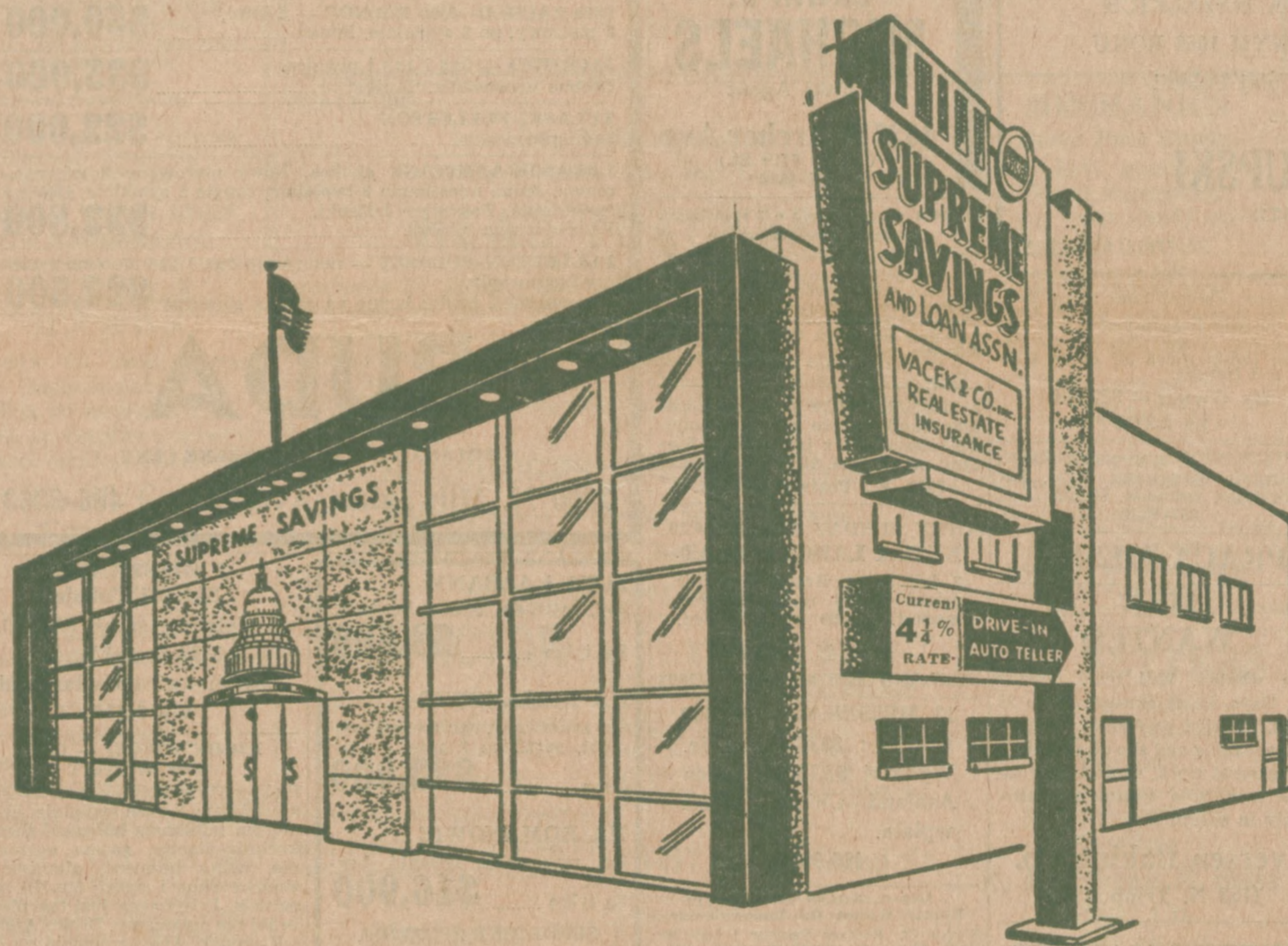


EDWARD R. KENT  
DYREKTOR



STANISŁAW ŁĄCZKOWSKI  
DYREKTOR

**NAJWIĘKSZA POLSKA SPÓŁKA  
OSZCZĘDNOŚCIOWA W TOWN OF LAKE**



PIOTR RADOCHOWSKI  
DYREKTOR



ADAM J. KEZON  
DYREKTOR



STANISŁAW BAFIA  
DYREKTOR

# SUPREME

## SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-1755 WEST 47-TH ST.

CHICAGO, ILL., 60609

TELEFON YARDS 7-3895

DYWIDENDOWA  
RATA

4 1/4 %

ROCZNIE

GODZINY

PONIEDZIAŁEK	9 Rano
CZWARTEK	do
PIĄTEK	8 Wiecz.
WTOREK — 9 Rano do 5 Popoł.	
ŚRODA	9 Rano do
SOBOTA	12 w Południe

